



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

12-03-2003

14:31 uur

mercredi

12-03-2003

14:31 heures

INHOUD

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de competentiemeting van de ambtenaren betreffende het gebruik van computers" (nr. B152)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de PC-actie van FED+" (nr. B154)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het niet langer verspreiden van de papieren versie van de lijst met vacatures van Selor" (nr. B116)

Sprekers: **Karine Lalieux, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het terugsturen van asielzoekers naar risicolanden" (nr. B086)

Sprekers: **Karine Lalieux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de niet-begeleide minderjarige asielzoekers" (nr. B119)

Sprekers: **Karine Lalieux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verplichting bij aankomst in een opvanghuis een kaart in te vullen" (nr. A978)

Sprekers: **Géraldine Pelzer-Salandra, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de marseenheden" (nr. B060)

Sprekers: **Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het project Astrid" (nr. B061)

Sprekers: **Marcel Hendrickx, Antoine**

SOMMAIRE

Question de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'évaluation des compétences des agents de l'Etat concernant l'utilisation d'ordinateurs" (n° B152)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'action PC menée par FED+" (n° B154)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la suppression de la diffusion du bulletin de Selor sous forme de papier" (n° B116)

Orateurs: **Karine Lalieux, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "le renvoi de demandeurs d'asile dans des pays à risque" (n° B086)

Orateurs: **Karine Lalieux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "les demandeurs d'asile mineurs non-accompagnés" (n° B119)

Orateurs: **Karine Lalieux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "l'obligation de remplir une fiche à l'entrée d'une maison d'accueil" (n° A978)

Orateurs: **Géraldine Pelzer-Salandra, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les unités de marche" (n° B060)

Orateurs: **Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "le projet Astrid" (n° B061)

Orateurs: **Marcel Hendrickx, Antoine**

Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken**Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bewaking van het koninklijk paleis in Brussel" (nr. B079)

12

Sprekers: **Joke Schauvliege, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Joke Schauvliege au ministre de l'Intérieur sur "la surveillance du Palais royal à Bruxelles" (n° B079)

12

Orateurs: **Joke Schauvliege, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Vincent Decroly aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanhoudende arrestaties van buitenlandse kinderen in de scholen, het toezicht op de niet begeleide buitenlandse minderjarigen en de reglementering inzake de gesloten centra" (nr. B127)

13

Sprekers: **Vincent Decroly, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "la persistance de pratiques d'arrestations d'enfants étrangers dans les écoles, la tutelle sur les mineurs étrangers non accompagnés et la réglementation des centres fermés" (n° B127)

13

Orateurs: **Vincent Decroly, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de kostprijs van de gesloten centra" (nr. B131)

14

Sprekers: **Claudine Drion, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de Mme Claudine Drion au ministre de l'Intérieur sur "le coût des centres fermés" (n° B131)

14

Orateurs: **Claudine Drion, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gemeentelijke reglementen betreffende de organisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten" (nr. B135)

14

Sprekers: **Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les règlements communaux relatifs à l'organisation des services d'incendie communaux" (n° B135)

14

Orateurs: **Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde interpellaties en vragen van
- mevrouw Leen Laenens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de circulaire aan de politie met betrekking tot vredesacties" (nr. 1608)

15

15

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politieoptreden in Melsele tijdens het weekend van 1 maart 2003" (nr. B160)

15

- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politieoptreden in Melsele tijdens het weekend van 1 maart 2003" (nr. B161)

15

- de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het manifestatieverbod voor de ganse provincie Antwerpen, uitgevaardigd door de gouverneur van Antwerpen" (nr. B190)

16

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het onredelijk politieoptreden bij acties van vredesactivisten in het Waasland" (nr. B205)

16

- mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politieoptreden in Melsele tijdens het weekend van 1 maart 2003" (nr. B230)

16

- de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het preventief oppakken van vredesactivisten" (nr. 1612)

16

- mevrouw Zoé Genot aan de minister van

16

Interpellations et questions jointes de
- Mme Leen Laenens au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire adressée aux services de police concernant les actions en faveur de la paix" (n° 1608)

15

15

- M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention des services de police à Melsele le week-end du 1er mars" (n° B160)

15

- M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention des services de police le week-end du 1er mars 2003" (n° B161)

15

- M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "l'interdiction de manifester dans l'ensemble de la province d'Anvers, décidée par le gouverneur de la province" (n° B190)

16

- Mme Magda De Meyer au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention injustifiée de la police dans le cadre d'actions menées par des manifestants pacifistes dans le Pays de Waes" (n° B205)

16

- Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention policière à Melsele pendant le week-end du 1er mars 2003" (n° B230)

16

- M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "l'arrestation préventive d'activistes de la paix" (n° 1612)

16

- Mme Zoé Genot au ministre de l'Intérieur sur "les

16

Binnenlandse Zaken over "de aanhouding van pacifistische actievoerders in Melsele" (nr. B244)

Sprekers: Leen Laenens, Pieter De Crem, Francis Van den Eynde, Jan Peeters, Magda De Meyer, Els Van Weert, Karel Van Hoorebeke, Zoé Genot, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

arrestations de militants pacifistes à Melsele" (n° B244)

Orateurs: Leen Laenens, Pieter De Crem, Francis Van den Eynde, Jan Peeters, Magda De Meyer, Els Van Weert, Karel Van Hoorebeke, Zoé Genot, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Moties

29

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de techno-preventieadviseurs van de lokale politiezones" (nr. B162)

Sprekers: Trees Pieters, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

Motions

29

Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Intérieur sur "les conseillers en techno-prévention des zones de police locale" (n° B162)

Orateurs: Trees Pieters, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand bij de asioldossiers" (nr. B165)

Sprekers: Pieter De Crem, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

32

Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'arriéré enregistré en ce qui concerne le traitement des dossiers d'asile" (n° B165)

Orateurs: Pieter De Crem, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de terugbetaling van de lonen van voormalige rijkswachters die vrijgesteld zijn van dienst ingevolge een arbeidsongeval van vóór de oprichting van de politiezone" (nr. B168)

Sprekers: Jean-Marc Delizée, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

33

Question de M. Jean-Marc Delizée au ministre de l'Intérieur sur "le remboursement des salaires des ex-gendarmes lors de l'exemption de service due à un accident de travail antérieur à la constitution de la zone de police" (n° B168)

Orateurs: Jean-Marc Delizée, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van radioactieve bliksemafleiders" (nr. B170)

Sprekers: Hagen Goyvaerts, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

34

Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes liés aux paratonnerres à base de substances radioactives" (n° B170)

Orateurs: Hagen Goyvaerts, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Els Haegeman aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het ophalen van textiel voor het goede doel" (nr. B178)

Sprekers: Els Haegeman, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

36

Question de Mme Els Haegeman au ministr de l'Intérieur sur "la collecte à des fins caritatives de textiles" (n° B178)

Orateurs: Els Haegeman, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de rijkswachtkazerne in Lokeren" (nr. B221)

Sprekers: Greta D'hondt, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

37

Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Intérieur sur "la caserne de la gendarmerie de Lokeren" (n° B221)

Orateurs: Greta D'hondt, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de inschrijving op de kiezerslijsten voor de parlementsverkiezingen van 18 mei 2003 van in het buitenland verblijvende Belgen die zich in een randgemeente willen laten inschrijven" (nr. B236)

Sprekers: Olivier Maingain, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

38

Question de M. Olivier Maingain au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de l'enregistrement comme électeurs pour les élections législatives du 18 mai 2003 de Belges résidant à l'étranger ayant choisi une commune périphérique pour y être inscrit comme électeur" (n° B236)

Orateurs: Olivier Maingain, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gevolgen van het arrest van het Arbitragehof dat een aantal bepalingen van de kieswet voor de kieskringen Leuven en Brussel-Halle-Vilvoorde schorst" (nr. B237)

Sprekers: **Jean-Jacques Viseur, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

38

Question de M. Jean-Jacques Viseur au ministre de l'Intérieur sur "les conséquences de l'arrêt de la Cour d'arbitrage suspendant certaines dispositions de la loi électorale pour les circonscriptions de Leuven et Bruxelles-Hal-Vilvorde" (n° B237)

38

Orateurs: **Jean-Jacques Viseur, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 12 MAART 2003

14:31 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 12 MARS 2003

14:31 heures

De vergadering wordt geopend om 14.31 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de competentiemeting van de ambtenaren betreffende het gebruik van computers" (nr. B152)

01.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Ik beweer niet dat ik de Copernicushervorming en alles wat daarmee te maken heeft kan doorgronden. Toch vraag ik meer duidelijkheid omtrent de competentiemeting die ambtenaren van niveau C binnen het ministerie van Financiën moeten ondergaan. De meting is erop gericht de behendigheid met computers na te gaan. Bepaalde ambtenaren werken echter reeds 20 tot 30 jaar voor het ministerie zonder met de geteste programma's in aanraking te zijn gekomen, zodat de vraag rijst of het wel enig nut heeft hun competentie op dit vlak te testen? Deze ambtenaren hebben namelijk nooit de gelegenheid gehad zich in deze zaken te bekwamen. Enkele ambtenaren hadden geen computer omdat deze op het terrein niet beschikbaar was. Anderen werken met verouderde programma's die in de test niet worden opgenomen. Een laatste groep heeft nooit de kans gekregen deel te nemen aan de beperkte vorming die enkele jaren geleden werd aangeboden.

Zou men niet eerst de ambtenaren een vorming moeten aanbieden in het gebruik van computers en deze uniform toepassen op de verschillende diensten alvorens hen op hun vaardigheid te testen?

La séance est ouverte à 14.31 heures par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'évaluation des compétences des agents de l'Etat concernant l'utilisation d'ordinateurs" (n° B152)

01.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Je ne prétends pas comprendre tous les arcanes de la réforme Copernic et de tous ses corollaires. Mais je voudrais obtenir plus de clarté au sujet du test de compétence que doivent subir les fonctionnaires de niveau C du ministère des Finances. Ce test vise à vérifier leur aptitude à se servir d'un ordinateur. Or, certains fonctionnaires travaillent depuis vingt ou même trente ans pour le ministère sans avoir jamais utilisé les programmes testés si bien qu'on peut s'interroger sur l'utilité de vérifier leur compétence sur ce plan. Car ces fonctionnaires n'ont jamais eu l'occasion de se former à l'informatique. Certains n'avaient pas d'ordinateur parce qu'aucun PC n'était disponible sur leur lieu de travail. D'autres travaillent avec des programmes obsolètes qui n'ont pas été inclus dans la batterie de tests. Une dernière catégorie n'a jamais eu l'occasion de prendre part à la formation restreinte qui avait été offerte voici quelques années.

Ne devrait-on pas offrir d'abord une formation aux fonctionnaires pour qu'ils se familiarisent avec l'utilisation d'ordinateurs et de programmes et appliquer ceux-ci uniformément aux différents services avant de tester leur compétence en la

matière ?

01.02 Minister **Luc Van den Bossche** (Nederlands): Ik kan in grote mate uw analyse volgen. Het is waar dat er veel ambtenaren zijn die nog steeds niet hebben kunnen werken met een informaticageheel. De oorzaken hiervan zijn de sfeer van vijandigheid die steeds overheerst heeft tegen informatica binnen de overheidsdiensten en de gebrekkige investeringen in nieuwe technologie.

Vandaag staan wij dan ook voor de uitdaging enerzijds verder te investeren in hardware en software en anderzijds de ambtenaren voldoende scholing te geven om hiermee te kunnen werken. Dit alles kadert in de tendens om te evolueren 'from frontoffice to backoffice'. De verwerking van gegevens moet steeds vaker via informatica verlopen.

De competentietest is verdeeld in twee delen. Het eerste deel test de kennis over de computer, het tweede deel gaat dieper in op de omgang met informatie.

Bij de pc-test zijn er twee mogelijkheden. Ofwel biedt de ambtenaar zich onmiddellijk aan bij Selor om de test af te leggen, ofwel gaat men in op een vormingsaanbod omdat men niet vertrouwd is met de technologie.

Indien de ambtenaar zich aanbiedt bij Selor en niet slaagt in de test voor een van de drie modules van niveau C, krijgt hij automatisch vorming aangeboden door het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO) of door het eigen departement. Als de vorming gebeurt door het OFO, vallen de kosten ten laste van het ministerie P&O, maar in het andere geval staat het departement hiervoor in. Op het einde van de aangeboden vorming volgt een nieuwe test.

Iemand die onmiddellijk ingaat op het vormingsaanbod, kan dit eveneens doen via het OFO of via het eigen departement. Op het einde van de vorming volgt een gecertificeerde test waardoor men naar een volgende module kan overstappen. Iemand die niet slaagt, krijgt gratis vorming aangeboden per module waarin men faalde.

Als we naar de resultaten voor de eerste 8000 deelnemers kijken, merken we dat ongeveer 50 procent van de deelnemers slaagt voor de test uitgeschreven door Selor. De groep van niet-geslaagden is evenredig verdeeld in mensen die falen voor 1, 2 of alle 3 de modules.

01.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (en néerlandais): Je partage votre analyse dans les grandes lignes. Il est exact que de nombreux fonctionnaires n'ont pas encore pu travailler sur la base d'un ensemble informatique en raison de l'opposition qui a toujours été manifestée à l'égard de cet outil au sein des services publics et du manque d'investissements dans les nouvelles technologies.

Le défi que nous devons relever aujourd'hui est double : il faut poursuivre les investissements en matière de matériel et de logiciels, d'une part, et former suffisamment les fonctionnaires pour qu'ils puissent s'en servir, d'autre part. Tout ceci s'inscrit dans la tendance privilégiant le *back office* plutôt que le *front office*. Les données doivent être traitées de plus en plus souvent par le biais de l'informatique.

Le test de compétence comprend deux parties. La première permet d'éprouver les connaissances informatiques, la deuxième porte plus en détail sur le traitement de l'information.

Deux possibilités existent lors des tests avec un PC. Soit le fonctionnaire se présente immédiatement au SELOR pour présenter le test, soit il accepte une offre de formation parce que la technologie ne lui est pas familière.

Si le fonctionnaire se présente au SELOR et ne réussit pas le test pour un des trois modules de niveau C, il se voit automatiquement offrir une formation par l'Institut de formation de l'administration fédérale (IFA) ou par son propre département. Si la formation est dispensée par l'IFA, les coûts sont à charge du SPF Personnel et Organisation mais, dans l'autre cas, c'est le département qui les prend en charge. Au terme de la formation, un nouveau test est organisé.

Une personne peut accepter immédiatement une offre de test par le biais de l'IFA ou de son propre département. La formation est sanctionnée par un test certifié qui permet de passer au module suivant. Une personne qui ne réussit pas se voit offrir une formation gratuite pour chaque module où elle a échoué.

A l'examen des résultats des 8.000 premiers participants, on observe qu'environ 50 pour cent d'entre eux réussissent les tests du SELOR. Le groupe des personnes en échec se répartit proportionnellement entre les personnes qui échouent pour un, deux ou les trois modules.

Tot nu toe hebben we enkel ervaring met de vorming die werd aangeboden door het OFO. Bij de ambtenaren die zich aanboden, slaagde 90 procent van de niet-geslaagden na vorming in de test. Ongeveer 95 procent van het totaal aantal deelnemers slaagt erin een attest te behalen. Een ambtenaar die in het bezit is van een attest, betekent een grote aanwinst voor de afdeling. Zo zullen we situaties kunnen vermijden zoals bijvoorbeeld onlangs voorviel op het ministerie van Financiën, waar nieuw aangekochte computers niet werden uitgepakt bij gebrek aan personeel dat er mee kon werken.

01.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Is het waar dat de resultaten van de test variëren naar functie en anciënniteit van de ambtenaren? Misschien moet men daar een specifieke strategie tegenover plaatsen.

01.04 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands): Als we een indeling maken bij de pc-test in drie groepen, namelijk deelnemers onder 35 jaar, deelnemers tussen 35 en 45 en deelnemers ouder dan 45, zien we dat bij de eerste test die afgenomen werd voor vorming een mooi percentage geslaagden te vinden was behorende tot de eerste groep. Er waren duidelijk minder geslaagden terug te vinden in de tweede groep en de slechtste resultaten kwamen van ambtenaren ouder dan 45. Dit fenomeen is sociologisch perfect te verklaren, maar stelt ons op dit moment niet voor een probleem. Ik wacht momenteel nog op de beoordeling per leeftijd van de 90 procent deelnemers die slagen en de 10 procent deelnemers die niet slagen na vorming.

Momenteel kan ik u dus niet zeggen of er op het einde van de test na vorming nog een oververtegenwoordiging is van ambtenaren in de leeftijdsgroep boven 45 jaar. Deze vraag heb ik zelf gesteld op de vergadering met de vakbonden maandag jongstleden. Ik verwacht dat ik u pas binnen 14 dagen een antwoord zal kunnen geven.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de PC-actie van FED+" (nr. B154)

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Momenteel organiseert de dienst FED+ een pc-

A ce jour, notre seule expérience concerne la formation dispensée par l'IFA. Parmi les fonctionnaires qui se sont présentés, 90 pour cent de ceux qui avaient échoué ont réussi le test au terme de la formation. Environ 95 pour cent du nombre total de participants ont réussi à obtenir une attestation. Un fonctionnaire qui possède une attestation représente une plus-value importante pour son service. Nous pourrions ainsi éviter des situations comparables par exemple à ce qui s'est produit récemment au sein du ministère des Finances, où de nouveaux ordinateurs n'ont pas été déballés, faute de personnel capable de les utiliser.

01.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Est-il exact que les résultats du test varient en fonction de l'ancienneté des fonctionnaires? Il conviendrait peut-être d'adopter une stratégie spécifique pour pallier ces différences.

01.04 Luc Van den Bossche, ministre (en néerlandais): Si nous répartissons les participants au test informatique en trois groupes, à savoir les moins de 35 ans, les 35-45 ans et les plus de 45 ans, nous constatons que lors du premier test que nous avons fait passer pour la formation, le premier groupe se distinguait par un taux considérable de réussite. Le deuxième groupe présentait un taux de réussite nettement moins élevé et les plus mauvais résultats étaient réalisés par les fonctionnaires de plus de 45 ans. Sociologiquement, ce phénomène s'explique parfaitement mais il ne nous pose pas de problème dans l'immédiat. J'attends encore l'évaluation par tranche d'âge des 90 pour cent de participants qui ont réussi et des 10 pour cent qui ont échoué au terme de la formation.

Je ne suis pas encore en mesure de vous indiquer si, à la fin du test organisé après la formation, les fonctionnaires appartenant au groupe des plus de 45 ans seront encore surreprésentés. J'ai moi-même posé cette question lors de la réunion organisée lundi dernier avec les syndicats. Je pense que je ne pourrai vous fournir une réponse que d'ici à quinze jours.

L'incident est clos.

02 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'action PC menée par FED+" (n° B154)

02.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Le service FED+ organise actuellement une action PC qui

actie waardoor federale ambtenaren aan voordelige voorwaarden een pc kunnen aankopen voor eigen gebruik. Minister Picqué vraagt nu echter om deze actie op te schorten omdat ze strijdig zou zijn met het consumentenkrediet en de wet op de handelspraktijken.

Is deze kredietformule niet in tegenspraak met de inspanningen van de regering betreffende de schuldenlast? Waarom werd deze formule gekozen? Mag de dienst FED+ als tussenpersoon optreden bij kredietverlening? Hebt u vooraf overleg gepleegd met de minister van Economische Zaken? Zal de actie opgeschort worden?

02.02 Minister **Luc Van den Bossche** (Nederlands): Of deze actie strijdig is met het regeringsbeleid inzake de schuldenlast is een kwestie van appreciatie. Ik vind alleszins van niet. Slechts veertig procent van de kandidaten maakt trouwens gebruik van de kredietformule.

Een tussenpersoon bij kredietverlening is volgens de wet op het consumentenkrediet de natuurlijke persoon of rechtspersoon die bijdraagt tot het sluiten of uitvoeren van een kredietovereenkomst binnen het kader van zijn handels- of beroepsactiviteiten. De dienst FED+ speelt geen enkele bemiddelende of contractuele rol bij deze kredietovereenkomsten. Omob is de kredietbemiddelaar en FedEx is de kredietverstrekker. De dienst FED+ maakt enkel reclame voor het project. Daarbij is kredietbemiddeling geen handels- of beroepsactiviteit van FED+.

De kredietverlener FedEx heeft vooraf overlegd met het ministerie van Economische Zaken, maar die afspraak werd niet schriftelijk bevestigd. Ik meen dat zij daar in de fout zijn gegaan. FED+ heeft geen overleg gepleegd met het ministerie van Economische Zaken en dat was in elk geval niet echt voorzichtig.

Een eventuele stopzetting van het project valt niet onder mijn bevoegdheid omdat het vandaag afgelopen is en omdat het gaat om contractuele relaties tussen derden. Elke ingeschrevene kan terecht eisen dat het contract uitgevoerd wordt zoals oorspronkelijk gepland. Enkel wanneer de Inspectie van Financiën beslist dat dit project niet legaal is, moet Economische Zaken haar verantwoordelijkheid nemen.

02.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Het ministerie van Economische Zaken kan niet meer optreden nu het project beëindigd is.

permet aux fonctionnaires fédéraux d'acquérir à des conditions avantageuses un ordinateur à usage privé. Le ministre Picqué demande cependant de suspendre à présent cette action car elle serait contraire aux règles du crédit à la consommation et à la loi sur les pratiques commerciales.

Cette formule de crédit n'est-elle pas contraire aux efforts consentis par ce gouvernement en matière de surendettement ? Pour quelle raison a-t-on privilégié cette formule ? Le service FED+ peut-il faire office d'intermédiaire en ce qui concerne l'octroi de crédit ? Avez-vous préalablement organisé une concertation avec le ministre de l'Economie ? Cette action sera-t-elle suspendue ?

02.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (en néerlandais) : Que cette action PC soit ou non contraire à la politique gouvernementale en matière d'endettement est une question d'appréciation. Personnellement, je pense que non. Du reste, 40 % seulement des candidats font usage de la formule de crédit.

Selon la loi sur le crédit à la consommation, un intermédiaire dans une procédure d'octroi d'un crédit est la personne physique ou morale qui contribue à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat de crédit dans le cadre de ses activités commerciales ou professionnelles. Le service FED+ ne joue aucun rôle médiateur ni contractuel dans ces contrats de crédit. La SMAP est le médiateur du crédit et FedEx est le créancier. Le service FED+ se borne à promouvoir le projet. De plus, la médiation en matière de crédit ne constitue pas une activité commerciale ou professionnelle de FED+.

Le créancier FedEx a mené une concertation préalable avec le ministère des Affaires économiques mais ces accords n'ont pas été confirmés par écrit. Il s'agit à mes yeux d'une erreur. FED+ n'a pas consulté le ministère des Affaires économiques, ce qui était en tout cas imprudent.

Un abandon éventuel du projet ne ressortit pas à ma compétence car il est aujourd'hui terminé et parce qu'il s'agit de relations contractuelles entre tiers. Tout contractant a le droit d'exiger que le contrat soit exécuté conformément aux accords initiaux. Ce n'est que si l'Inspection des Finances décide que ce projet n'est pas légal que les Affaires économiques devront prendre leurs responsabilités.

02.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Le ministère des Affaires économiques n'est plus en mesure d'intervenir, à présent que le projet a pris

fin.

02.04 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): Er hebben nog geen leveringen plaatsgevonden. Indien het ministerie van Economische Zaken vindt dat het echt niet kan, moeten alle partijen zich daarnaar schikken.

02.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Indien Omob de kredietbemiddelaar was, werd dan de wet op de overheidsopdrachten gerespecteerd?

02.06 Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): De wet op de overheidsopdrachten is niet van toepassing. Dat heb ik formeel laten onderzoeken door professor D'Hooge. Toch hebben we in december 2002 een marktbevraging gepubliceerd in het *Bulletin der Aanbestedingen*, alsook in *Agoria* en *Datanews*. Elke geïnteresseerde firma kon zich voor 20 december 2002 kandidaat stellen. De firma's Amster, Systemat en Ifaros hebben gereageerd en het aanbod van Ifaros was het interessantste. Die procedure was niet verplicht, maar werd toch gevolgd.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het niet langer verspreiden van de papieren versie van de lijst met vacatures van Selor" (nr. B116)**

03.01 **Karine Lalieux** (PS): Een van de eerste gevolgen van de Copernicus-hervorming laat zich gevoelen: nu het blad van Selor tot het verleden behoort, verschijnen de werkaanbiedingen van Selor niet meer op papier. Op die manier wordt een informatiebeleid ingesteld dat mijns inziens discriminerend is en ontkent dat er wel degelijk een digitale breuk is. De toegang tot het Internet is nog verre van algemeen. Waarom werd het blad van Selor afgeschaft? Hoe valt dat te rijmen met de verplichting van de federale administratie om voor iedereen toegankelijk te zijn zonder discriminatie?

03.02 Minister **Luc Van den Bossche** (*Frans*): Het papieren blad van Selor had niet zo veel succes meer. Een van de doelstellingen van de Copernicus-hervorming was de dienstverlening te verbeteren door een modernere aanpak. Een van de resultaten van de opstelling van de *mailing list* was dat de selecties en inschrijvingen van de kandidaten sneller konden worden gepubliceerd. Het is ook mogelijk via de telefoon, de post en de

02.04 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): Aucune livraison n'a encore eu lieu. Si le ministère des Affaires économiques estime que ce n'est vraiment pas possible, toutes les parties doivent s'y conformer.

02.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Si la SMAP était l'intermédiaire de crédit, la loi relative aux marchés publics a-t-elle été respectée?

02.06 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*): La loi sur les marchés publics n'est pas d'application. J'ai fait examiner cette question formellement par le professeur D'Hooge. Nous avons tout de même fait publier une étude de marché, en décembre 2002, dans le *Bulletin des adjudications*, de même que dans *Agoria* et *Datanews*. Toute société intéressée pouvait poser sa candidature pour le 20 décembre 2002. Les sociétés Amster, Systemat et Ifaros ont réagi, et c'est l'offre d'Ifaros qui était la plus intéressante. Bien qu'elle n'était pas obligatoire, cette procédure n'en a pas moins été suivie.

L'incident est clos.

03 **Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la suppression de la diffusion du bulletin de Selor sous forme de papier" (n° B116)**

03.01 **Karine Lalieux** (PS): L'un des premiers effets de la réforme Copernic se fait ressentir : les offres d'emploi du SELOR ne paraissent plus sur papier, le bulletin du SELOR étant passé à la trappe. Est ainsi instaurée une politique d'information qui me paraît être discriminatoire et constituer une négation de la fracture numérique. L'accès à Internet est, en effet, tout sauf généralisé. Quelles sont les motivations de la suppression du bulletin du SELOR ? Comment se concilie-t-elle avec l'obligation qui s'impose à l'administration fédérale d'être accessible à tous sans discrimination ?

03.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (*en français*) : Le bulletin papier du SELOR n'avait plus tellement de succès. Un des objectifs de la réforme Copernic était d'offrir un meilleur service selon une approche plus moderne. Une des conséquences de la mise en place de la *mailing list* fut de permettre de raccourcir les délais de publication des sélections et d'inscription des candidats. La communication est également possible par

fax contact op te nemen. Elke burger kan informatie inwinnen via de website, maar ook via teletekst op de RTBF, het informatiesysteem van Forem en BGDA, in de weekendedities van *Le Soir*, *Le Vif*, *Metro* en in het *Belgisch Staatsblad*. Via de infolijn van Selor kunnen van 9 tot 17 uur inlichtingen worden ingewonnen. Kandidaten kunnen zich online inschrijven. De informatie voor bepaalde doelgroepen wordt ook in plaatselijke kranten of gespecialiseerde tijdschriften gepubliceerd. Gezien het succes van dit systeem wordt er niet aan gedacht de papieren versie van het Selor-blad weer in te voeren. De statistieken betreffende het aantal bezoekers van de website tonen aan dat de elektronische agenda veel meer wordt geraadpleegd dan de papieren versie.

téléphone, par courrier et par fax. Chaque citoyen peut s'informer via le site mais également via le télétexte de la RTBF, le système d'information du Forem et de l'Orbem, les journaux du week-end, notamment *Le Soir*, *Le Vif* et *Metro*, et le *Moniteur belge*. Des informations générales peuvent être obtenues via la ligne d'information du SELOR, de 9h. à 17h. Les inscriptions en ligne sont possibles. Des informations ciblées sont également publiées dans les journaux régionaux ou spécialisés. Etant donné le succès de ce système, il n'est pas prévu de rétablir la version papier. Les statistiques du *web site* montrent que la consultation de l'agenda électronique est plus large que celle de la version papier.

03.03 Karine Lalieux (PS): Dat blaadje kan toch niet erg duur zijn geweest. Ik vind het jammer dat het niet meer bestaat, al moesten ook de andere middelen ter beschikking worden gesteld.

03.03 Karine Lalieux (PS): Ce petit carnet ne devait pas coûter très cher. Je regrette qu'il n'existe plus, même si les autres moyens devaient également être mis à disposition.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het terugsturen van asielzoekers naar risicolanden" (nr. B086)

04 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "le renvoi de demandeurs d'asile dans des pays à risque" (n° B086)

04.01 Karine Lalieux (PS): Sommige asielzoekers krijgen een niet-uitvoerbaar bevel het grondgebied te verlaten omdat ze uit een risicoland komen. Die mensen worden niet uitgewezen, maar ze bevinden zich in een toestand van rechteloosheid op ons grondgebied. Bovendien geven zij onze burgers een gevoel van onveiligheid. Hoeveel niet-uitvoerbare bevelschriften het grondgebied te verlaten werden in 2002 en 2003 uitgevaardigd? Zou de overheid deze mensen niet ten laste moeten nemen? Deze problematiek zou uiteraard bij voorkeur op Europees niveau moeten worden aangepakt.

04.01 Karine Lalieux (PS): Certains candidats demandeurs d'asile reçoivent un ordre de quitter le territoire non exécutable en raison du fait qu'ils proviennent d'un pays à risque. Ces personnes ne sont pas refoulées mais se trouvent dans une situation de non-droit sur notre territoire. De plus, elles créent un sentiment d'insécurité parmi nos concitoyens. Combien d'ordres de quitter le territoire non exécutables ont-ils été délivrés en 2002 et 2003 ? L'Etat ne devrait-il pas prendre en charge ces personnes ? Cette problématique devrait, bien entendu, être réglée de préférence au niveau européen.

04.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Dergelijke bevelschriften worden niet uitgevaardigd. Een bevel om het grondgebied te verlaten is altijd uitvoerbaar, maar er kan een termijn aan worden gekoppeld waardoor de betrokkene er vrijwillig aan kan voldoen. Wat daarentegen wel bestaat, zijn niet-terugleidingsclausules die de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen aan zijn weigering kan toevoegen voor vreemdelingen die niet aan de criteria van de Conventie van Genève beantwoorden, maar voor wie de terugleiding een onmenselijke of mensonwaardige behandeling tot gevolg kan hebben. Dit document wordt maandelijks verlengd zolang er redenen toe

04.02 Antoine Duquesne, ministre (en français) : Cette pratique n'existe pas : un ordre de quitter le territoire est toujours exécutoire, mais il peut être assorti d'un délai afin de permettre à l'intéressé d'y satisfaire volontairement. Ce qui existe, par contre, ce sont des clauses de non-reconduite dont le Commissaire général aux réfugiés peut assortir ses refus, dans le cas d'étrangers qui ne répondent pas aux critères de la Convention de Genève, mais dont la reconduite les exposerait à un traitement inhumain ou dégradant. Ce document est prorogé mensuellement tant que subsistent ces raisons. Ces étrangers ne sont pas en séjour illégal. Le prolongement de leur droit de séjour les fait

bestaan. Die vreemdelingen verblijven hier niet illegaal. Door de verlenging van hun verblijfsrecht genieten ze dezelfde sociale rechten als tijdens hun asielprocedure. Ze kunnen dus materiële steun krijgen bij de open centra, maar mogen niet werken.

04.03 Karine Lalieux (PS): Ik was inderdaad niet goed ingelicht. Enkele burgemeesters hebben mij van dit probleem op de hoogte gebracht. Zij waren blijkbaar slecht geïnformeerd.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de niet-begeleide minderjarige asielzoekers" (nr. B119)

05.01 Karine Lalieux (PS): Uit talrijke rechterlijke beslissingen betreffende niet-vergezelde buitenlandse minderjarigen blijkt dat bij hun opsluiting of uitwijzing hun fundamentele rechten worden geschonden.

Wat is de stand van zaken op het stuk van de opsluiting van niet-vergezelde buitenlandse minderjarigen? Zijn er nog in de gesloten centra?

Als de rechtbanken de vrijlating van minderjarigen eisen, krijgen die dan een bevel het grondgebied te verlaten en worden zij dan in de transitzone gelaten?

Hoe ver staat het met de oprichting van de klachtencommissie die de gesloten centra moest controleren?

Hoe ver staat het met het samenwerkingsakkoord voor de opvang van de niet-vergezelde minderjarigen?

05.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Behalve het geval Tabita heb ik geen weet van beschikkingen van de raadkamer of in kort geding betreffende de niet-vergezelde buitenlandse minderjarigen. Ik wil daar graag meer over weten.

Minderjarigen worden zelden verwijderd of in gesloten centra opgesloten. Als ze zich op het grondgebied bevinden worden ze nooit opgesloten. Als ze aan de grens worden aangehouden, duurt de opsluiting maar net zo lang als nodig voor het botonderzoek en tot er eventueel een duurzame oplossing - meestal een plaatsing - werd gevonden. Als de minderjarige naar het buitenland vertrekt, heb ik aan mijn administratie gevraagd ervoor te zorgen dat hij tijdens de reis wordt vergezeld en dat hij bij aankomst wordt opgevangen. Hieromtrent

bénéficier des mêmes droits sociaux que pendant leur procédure de demande d'asile. Ils peuvent donc recevoir une aide matérielle auprès des centres ouverts mais ne peuvent pas travailler.

04.03 Karine Lalieux (PS): Effectivement, mon information n'était pas correcte. Ce sont des bourgmestres qui m'ont saisi de ce problème : ils souffraient sans doute d'une certaine désinformation.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de l'Intérieur sur "les demandeurs d'asile mineurs non-accompagnés" (n° B119)

05.01 Karine Lalieux (PS): De nombreuses décisions de justice portant sur les demandeurs d'asile mineurs non-accompagnés (MENA) constatent la violation de leurs droits fondamentaux dans le cadre de leur expulsion ou de leur enfermement.

Où en est-on concernant l'enfermement des MENA? Y en a-t-il encore dans les centres fermés ?

Lorsque les tribunaux exigent une libération de mineurs, ceux-ci reçoivent-ils un ordre de quitter le territoire et sont-ils ainsi, par la suite, laissés dans la zone de transit?

Où en est la mise en place de la commission des plaintes, qui devrait contrôler les centres fermés ?

Où en est l'accord de coopération pour l'accueil des mineurs non accompagnés?

05.02 Antoine Duquesne , ministre (en français) : A part le cas de Tabita, je n'ai pas connaissance d'ordonnances de chambres du conseil ou en référé concernant les MENA. Je serai intéressé d'en savoir plus.

L'éloignement et le maintien de mineurs en centres fermés sont exceptionnels. Les mineurs ne sont jamais écroués s'ils ont accédé au territoire. S'ils sont retenus à la frontière, ce n'est que le temps de l'examen de leurs os, puis, le cas échéant, de leur trouver une solution durable, qui consiste habituellement en un placement. En cas de départ du mineur vers l'étranger, j'ai demandé à mon administration de veiller à ce qu'il soit accompagné pendant le voyage et qu'un accueil soit organisé sur place. Un protocole devrait être signé en ce

moet nog een protocol worden ondertekend.

sens.

Ik herinner mij niet dat een raadkamer of een kortgedingrechter een beschikking heeft uitgevaardigd om een minderjarige vrij te laten en naar de transitzone te brengen of een bevel zou hebben gegeven het grondgebied te verlaten. Maar eens te meer zou ik graag vernemen wat u hierover weet.

De klachtencommissie voor de gesloten centra is in oprichting. Er was een oproep tot kandidatuurstelling, maar daar zijn niet veel reacties op gekomen. Er zal een nieuwe oproep tot kandidaten worden gepubliceerd.

De ondertekening van het samenwerkingsakkoord tussen de federale regering en de Gemeenschappen betreffende de opvang van buitenlandse minderjarigen behoort tot de bevoegdheid van mijn collega Vande Lanotte die hiervoor reeds een vergadering heeft belegd.

De besprekingen betreffende het uitvoeringsbesluit van de wet inzake de voogdij over de minderjarigen zijn bijna afgerond. Het besluit zal weldra kunnen worden uitgevaardigd.

05.03 Karine Lalieux (PS): Ik zal de arresten aan uw diensten bezorgen.

De publicatie van een besluit inzake voogdij, zou een grote stap voorwaarts betekenen. Daardoor zou de opvang kunnen worden georganiseerd.

Aangaande de klachtencommissie zullen wij de informatie betreffende het gebrek aan kandidaten verspreiden.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verplichting bij aankomst in een opvanghuis een kaart in te vullen" (nr. A978)

06.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): De wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementhuizen verplicht de hotelhouder, herbergier of logementhouder de inlichtingen van elke persoon die in hun inrichting de nacht doorbrengt op een kaart te schrijven.

Een ministeriële omzendbrief preciseert in een lijst waarin de opvanghuizen niet voorkomen, wat moet worden verstaan onder 'logiesverstrekkende

Je n'ai pas le souvenir de mineurs dont une chambre du conseil ou un juge des référés aurait ordonné la remise en liberté et que l'on aurait acheminé en zone de transit ou à qui on aurait donné l'ordre de quitter le territoire. Mais là aussi, j'aimerais pouvoir prendre connaissance des informations en votre possession.

La commission des plaintes pour les centres fermés est en voie de constitution. Un appel aux candidatures a été lancé, mais très peu de réponses ont été reçues. Un nouvel appel sera lancé aux candidats.

La conclusion de l'accord de coopération entre le gouvernement fédéral et les Communautés concernant l'accueil des mineurs étrangers relève des compétences de mon collègue Vande Lanotte, qui a déjà organisé une réunion à ce sujet.

Les discussions concernant l'arrêté d'exécution de la loi sur la tutelle des mineurs touchent à leur fin. L'arrêté va pouvoir être pris incessamment.

05.03 Karine Lalieux (PS): Je vais communiquer les arrêts à vos services.

Ce serait un grand pas qu'un arrêté soit publié au sujet de la tutelle. Cela permettrait d'organiser l'accueil.

En ce qui concerne la commission des plaintes, nous allons diffuser l'information relative au manque de candidats.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "l'obligation de remplir une fiche à l'entrée d'une maison d'accueil" (n° A978)

06.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): La loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement instaure l'obligation pour les hôteliers, aubergistes ou autres logeurs d'inscrire, sur une fiche, des renseignements sur toute personne passant la nuit dans leur établissement. Une circulaire ministérielle précise ce qu'il faut entendre par « établissements de logement » dans une liste où ne sont pas citées les maisons d'accueil.

inrichting'.

In de praktijk passen sommige gemeenten de wet van 1963 toe op de opvanghuizen en andere niet.

Het zou nuttig zijn het toepassingsgebied van deze wet nader te omschrijven. Is zij van toepassing op de opvanghuizen?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): De toepassing van de wet van 1963 behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Justitie.

De definitie van 'logiesverstrekkende inrichting' in de omzendbrief is enkel van toepassing voor het recht van toegang tot bepaalde door de wet op het politieambt toegelaten plaatsen in het kader van de administratieve controle. Die definitie heeft geen invloed op het toepassingsgebied van de wet van 1963.

Volgens de rechtsleer is de wet niet van toepassing op de verenigingen die mensen in nood niet alleen onderdak verschaffen, maar ook hulp verlenen.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de marseenheden" (nr. B060)**

07.01 **Marcel Hendrickx** (CD&V): De politie kan voor grootschalige activiteiten een beroep doen op andere politiezones, wat ook wel de 'gehypothekeerde capaciteit' wordt genoemd. De coördinatie daarvan is in handen van de federale politie. Zo een systeem om de pieken op het vlak van personeelsinzet bij grootschalige gebeurtenissen op te vangen, is positief, maar de voorwaarde is wel dat er een billijke spreiding is van de geleverde diensten tussen de verschillende arrondissementen en tussen de politiezones binnen elk arrondissement. Uit de cijfers van 2002 blijkt dat er van een dergelijke billijke spreiding geen sprake is.

Waarom hebben bepaalde arrondissementen in 2002 beduidend veel meer capaciteit van hun kredietlijn moeten leveren dan de andere arrondissementen? Zal de minister maatregelen nemen om tot een meer evenwichtige inzet te komen?

07.02 Minister **Antoine Duquesne** : (*Nederlands*): De evenredige verdeling van kredietlijnen is niet verenigbaar met criteria als de geografische

Dans les faits, certaines communes appliquent la loi de 1963 aux maisons d'accueil et d'autres, non.

Il serait intéressant de préciser le champ d'application de cette loi. S'applique-t-elle aux maisons d'accueil ?

06.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): L'application de la loi de 1963 relève des compétences de mon collègue de la Justice.

La définition des 'établissements de logement' dans la circulaire n'a de portée que pour le droit d'accès à certains lieux autorisés par la loi sur la fonction de police dans le cadre du contrôle administratif. Elle n'a pas d'incidence sur le champ d'application de la loi de 1963.

Selon la doctrine, la loi ne s'applique pas aux associations qui offrent à certaines personnes dans le besoin non seulement le logement mais aussi un soutien.

L'incident est clos.

07 **Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les unités de marche" (n° B060)**

07.01 **Marcel Hendrickx** (CD&V): La police peut faire appel aux services d'autres zones de police pour mener des actions à grande échelle. Il s'agit de la "capacité hypothéquée" dont la coordination est assurée par la police fédérale. Il faut se féliciter de l'existence d'un tel système pour pallier les importantes pénuries de personnel lors d'événements d'envergure, pour autant que les services fournis soient équitablement répartis entre les différents arrondissements et entre les zones de police au sein de chaque arrondissement. Il ressort des chiffres de 2002 que ce n'est absolument pas le cas.

Pour quelle raison certains arrondissements ont-ils dû dégager en 2002 une capacité bien plus importante de leur ligne de crédit que d'autres arrondissements ? Le ministre prendra-t-il des mesures pour que la contribution soit équilibrée ?

07.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): La répartition proportionnelle des lignes de crédit n'est pas compatible avec des

nabijheid, het taalregime en de operationele meerwaarde. Men mag zich ook niet beperken tot het louter lezen van de kredietlijn. Een vergelijking tussen de gepresteerde uren en de ontvangen uren HYCAP maakt duidelijk dat zones die weinig versterking hebben geleverd, er vaak ook weinig hebben ontvangen.

Het onderscheid tussen de cijfers kan ook verklaard worden doordat bepaalde politiezones gebeurtenissen van openbare orde hoofdzakelijk zelf aanpakken met eigen middelen, dit overeenkomstig de principes van MFO-2bis. Deze principes geven de voorkeur aan een toekenning van versterking binnen de provinciegrenzen, behalve als een operationele meerwaarde of de strikte noodzaak van een andere oplossing wordt aangetoond.

Aangezien die principes onverenigbaar zijn met een evenredige verdeling van de inzet, zullen de kredietlijnen van de politiezones nog dit jaar worden geëvalueerd. In afwachting daarvan zullen de gerechtelijke arrondissementen of de provincies waar de afname van gehypothekeerde capaciteit minder omvangrijk is, bij voorrang worden aangesproken als in buitengewone omstandigheden een versterking moet worden verschaft buiten de provincie.

07.03 Marcel Hendrickx (CD&V): Er moet ook voldoende aandacht gaan naar de politiezones binnen een arrondissement.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het project Astrid" (nr. B061)

08.01 Marcel Hendrickx (CD&V): Ik heb nog enkele vragen over het project-ASTRID. Waarom blijft de minister vasthouden aan het concept van een provinciale dispatching, terwijl de geïntegreerde politie nu federaal, arrondissementeel en zonaal is georganiseerd? Kunnen de zones alleen of in samenwerking met buurzones nog steeds opteren voor een zonale of bovenzonale dispatching? Kunnen zij nog opteren voor een opsplitsing van de call taking-functie en de dispatchingfunctie? Kunnen de lokale beleidsverantwoordelijken nog opteren voor een zonale of bovenzonale dispatching, samen met politie en brandweer?

Is de minister er zich van bewust dat slechts één op

critères tels que la proximité géographique, le régime linguistique et la plus-value opérationnelle. Nous ne pouvons pas non plus nous limiter à la simple lecture de la ligne de crédit. Une comparaison entre le nombre d'heures fournies et le nombre d'heures HYCAP enregistrées établit clairement que les zones qui ont fourni peu de services de renfort en ont également peu bénéficié.

Conformément aux principes de la directive ministérielle MFO-2bis, certaines zones de police assurent principalement elles-mêmes et par leurs propres moyens la surveillance d'événements qui se déroulent sur la voie publique, ce qui peut expliquer la différence entre les chiffres. Les principes de cette circulaire privilégient l'envoi de renforts dans les limites de la province, sauf si une plus-value opérationnelle ou la nécessité absolue d'une autre solution sont démontrées.

Etant donné que ces principes sont incompatibles avec la répartition proportionnelle des moyens, les lignes de crédit des zones de police feront l'objet d'une évaluation cette année encore. Dans l'intervalle, il sera prioritairement fait appel aux arrondissements judiciaires ou aux provinces où la diminution de la capacité hypothéquée est moins importante lorsque des renforts doivent être envoyés en dehors de la province en cas d'événement exceptionnel.

07.03 Marcel Hendrickx (CD&V) : Il faut également prêter suffisamment d'attention aux zones de police au sein d'un arrondissement.

L'incident est clos.

08 Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "le projet Astrid" (n° B061)

08.01 Marcel Hendrickx (CD&V): J'ai encore quelques questions à poser au ministre concernant le projet Astrid. Pourquoi vous obstinez-vous à imposer le concept d'un dispatching provincial alors que la police intégrée est aujourd'hui organisée en corps fédéral, arrondissemental et zonal? Les zones peuvent-elles toujours opter, seules ou en collaboration avec des zones voisines, pour un dispatching zonal ou suprazonal? Peuvent-elles encore opter pour une scission des fonctions « call taking » et « dispatching »? Les responsables politiques locaux peuvent-ils encore opter pour un dispatching zonal ou suprazonal valant à la fois pour les services de police et d'incendie?

Le ministre a-t-il conscience qu'une demande

drie oproepen tot dringende interventie via het noodnummer 101 gebeurt? Wie zal de andere oproepen afhandelen? Wat gebeurt er met het doorschakelen van de telefoon vanuit de politiestations? Wie zal instaan voor het aansturen van de buurtinformatienetwerken? Wat zal er gebeuren met de consultatie van de manuele informatie op het AIK? Zal dit alles niet heel wat meer mankracht vergen?

08.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Het project-ASTRID en de geïntegreerde dispatching hebben als doel om alle hulp- en reddingsdiensten gebruik te laten maken van de modernste informatie- en communicatietechnologie. Het concept werd ontworpen om de informatie- en communicatieorganisatie onafhankelijk te kunnen ondersteunen. Het concept blijft werkzaam voor de werking van de geïntegreerde politie.

(*Frans*) Alle gebruikers moeten samen beslissen hoe ASTRID zal worden gebruikt. Dankzij de flexibiliteit van het systeem is het zelfs mogelijk regionale en lokale aspecten te benadrukken. Om die uitdaging aan te gaan, heb ik de provinciegouverneurs gevraagd na te gaan hoe de technologie van ASTRID maximaal kan worden aangewend.

Het KB van 26 juni 2002 is onder meer het gevolg van de besprekingen die specialisten uit de praktijk in de proefprovincie Oost-Vlaanderen hadden.

Bij de organisatie van het provinciale oproep- en dispatchingcentrum van Oost-Vlaanderen werd rekening gehouden met de geïntegreerde werking van de politie.

Er werd voor de inplanting van de oproep- en dispatchingcentra gekozen voor de provincie, wat een aantal voordelen biedt. Op het provinciale niveau kan immers worden gezorgd voor een zo vlot mogelijke samenwerking met de diensten 100 en 101.

Anderzijds heeft een studie, die bij het opstarten van het ASTRID-project werd gevoerd, uitgewezen dat de provincie ook vanuit economisch oogpunt de beste keuze was.

Tot slot stellen we vast dat ook onze Europese partners hun oproep- en dispatchingcentrales willen inplanten op het regionale niveau. De speelruimte is voldoende groot om, bij het opstarten en het organiseren van de ASTRID-dispatchings, meer taken te geven aan het provinciale dan wel aan het zonale niveau. Elke zone moet zelf nagaan wat de meest aangewezen werkwijze is.

Ik dring aan op een nauwe samenwerking tussen de zones om coördinatieproblemen tussen de verschillende zones te vermijden. De zones kunnen

d'intervention urgente sur trois seulement aboutit au numéro d'urgence 101 ? Qui traitera les autres appels ? Qu'en est-il du transfert des appels depuis les postes de police ? Qui assurera la mise en œuvre des réseaux d'information de quartier ? Qu'advient-il de la consultation manuelle des informations au CIA ? Tout ceci ne nécessitera-t-il pas de nombreux effectifs supplémentaires ?

08.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Le projet ASTRID et le dispatching intégré ont pour objectif de permettre à tous les services d'urgence et de sauvetage d'utiliser les technologies de l'information et de la communication les plus avancées. Le projet a été conçu pour pouvoir gérer en toute indépendance l'information et la communication. Le concept reste d'application dans le fonctionnement de la police intégrée.

(*En français*) La manière dont le concept ASTRID est utilisé doit être définie en accord avec tous les utilisateurs. La flexibilité des solutions offre même la possibilité d'accentuer certains aspects régionaux et locaux. Pour réussir ce défi, j'ai demandé aux gouverneurs des provinces d'analyser comment ASTRID pouvait maximaliser l'emploi d'ASTRID.

L'A.R. du 26 juin 2002 résulte, entre autres, des discussions qu'ont eues les spécialistes de terrain dans la province pilote de Flandre orientale.

Lors de l'organisation du centre d'appel et de dispatching provincial de Flandre orientale, il a été tenu compte du fonctionnement intégré de la police.

Le choix de la province comme site d'implantation des centres d'appels et de dispatching offre un certain nombre d'avantages. C'est au niveau provincial qu'on peut optimiser plus facilement la coopération entre les services 100 et 101.

D'autre part, lors du démarrage du projet ASTRID, une étude a montré que, du point de vue économique, le niveau de la province était le meilleur choix.

En fine, nous constatons que nos partenaires européens préparent également l'implantation de leurs centres d'appels et de dispatching au niveau régional. Il existe une marge de manœuvre suffisante pour pouvoir, lors de la mise en œuvre, organiser les dispatchings ASTRID, avec soit plus de tâches allouées au niveau provincial, soit plus de tâches allouées au niveau zonal. Chaque zone devra déterminer la meilleure méthode.

Lorsque je recommande une franche collaboration entre les zones, c'est parce que je veux éviter les problèmes de coordination entre les différents

onderling operationele samenwerkingsakkoorden afsluiten, die vanuit de provinciale dispatching kunnen worden begeleid.

Voor de meer technische vragen verwijs ik naar de besprekingen die aan de gang zijn in de zes provincies en met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Bij het uitwerken van oplossingen moeten overlappingen worden vermeden, door met de partners duidelijke afspraken te maken over de verschillende opdrachten.

08.03 Marcel Hendrickx (CD&V): Ik zal het interessante antwoord van de minister rustig bestuderen.

08.04 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Ik had dit antwoord al vroeger gegeven.

De **voorzitter:** Politie- en brandweerdiensten zijn hier enorm mee bezig. Een dialoog hierover is zeker geen verloren tijd.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bewaking van het koninklijk paleis in Brussel" (nr. B079)

09.01 Joke Schauvliege (CD&V): In januari is een man erin geslaagd onopgemerkt binnen te dringen in de tuinen van het koninklijk paleis. Er waren dus problemen met de bewaking. Op 14 februari is dezelfde jongeman nogmaals binnengedrongen in de koninklijke tuinen.

Werd het probleem van de bewaking onderzocht? Werden er bijkomende maatregelen genomen om het paleis te beschermen? Hoe kan dit voorval worden verklaard?

09.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): De beveiliging van het paleis wordt permanent beoordeeld en het dispositief wordt aangepast op basis van de dreiging. Op geen enkel moment was de koninklijke familie in gevaar of werd het domein bedreigd. Volgens de federale politie is er trouwens geen indringer geweest, het alarmsysteem heeft continu gefunctioneerd en er werd niemand aangetroffen in de tuinen. De beveiligingsmaatregelen beantwoorden dus aan de verwachtingen. Het is inderdaad mogelijk om eventjes binnen te dringen in de tuinen, maar wanneer een indringer langer blijft gaat het alarm

dispatchings. Les zones peuvent conclure entre elles des accords de collaboration opérationnelle qui peuvent être appuyés à partir du centre de dispatching provincial.

Pour les questions plus techniques, je fais référence aux discussions qui ont déjà été entamées dans six provinces et avec la Région de Bruxelles-Capitale.

Les solutions élaborées doivent éviter tout double emploi, en déterminant entre les divers partenaires des accords clairs sur les différentes tâches.

08.03 Marcel Hendrickx (CD&V): J'examinerai la réponse intéressante du ministre à tête reposée.

08.04 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): J'avais déjà fourni cette réponse précédemment.

Le **président:** Les services de police et d'incendie s'y consacrent corps et âme. Dialoguer à ce sujet n'est certainement pas perdre son temps.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Joke Schauvliege au ministre de l'Intérieur sur "la surveillance du Palais royal à Bruxelles" (n° B079)

09.01 Joke Schauvliege (CD&V): En janvier, un homme est parvenu à s'introduire sans être remarqué dans les jardins du palais royal. Il y avait donc des problèmes de surveillance. Le 14 février, le même jeune homme s'est à nouveau introduit dans les jardins royaux.

Le problème de la surveillance a-t-il été examiné? Des mesures supplémentaires ont-elles été prises pour protéger le palais? Comment expliquer cet incident?

09.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): La protection du palais fait l'objet d'une évaluation permanente, et le dispositif est adapté sur la base de la menace. A aucun moment, la famille royale n'a été mise en danger ni le domaine menacé. Selon la police fédérale, il n'y a d'ailleurs pas eu d'intrus, le système d'alarme a fonctionné continuellement et personne n'a été découvert dans les jardins. Les mesures de sécurité répondent donc aux attentes. Il est effectivement possible de s'introduire brièvement dans les jardins mais, lorsqu'un intrus s'attarde, l'alarme se déclenche et une équipe d'intervention

en komt een interventieploeg erop af.

09.03 Joke Schauvliege (CD&V): Het probleem is dus nog niet opgelost. Als iemand met slechte bedoelingen de tuin binnendringt, duurt het zeer lang vooraleer er alarm wordt geslagen en er een interventieploeg ter plaatse komt. De minister gaat daar bijzonder licht over. Ik vraag met aandrang dat de minister dit probleem ernstig aanpakt.

09.04 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): Het is maar een laag muurtje! Hoewel ik geen sportieveling ben, zou zelfs ik erover geraken.

Iemand die gedurende tien minuten in de tuin zou wandelen zou geen groot gevaar vormen. Naarmate hij echter dichterbij de muren zou komen, zouden de "passieve verdedigingssystemen" in werking treden.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Vincent Decroly aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanhoudende arrestaties van buitenlandse kinderen in de scholen, het toezicht op de niet begeleide buitenlandse minderjarigen en de reglementering inzake de gesloten centra" (nr. B127)

10.01 Vincent Decroly (onafhankelijke): Volgens getuigenissen van mensen in de gesloten centra zouden er nog steeds kinderen in de scholen of aan de schoolpoort opgepakt worden, ondanks de veroordeling door het Europese Hof voor de rechten van de mens. Ging daar geen paal en perk aan gesteld worden via ministeriële omzendbrieven? Wordt er nog een zekere speelruimte gelaten bij de uitvoering ervan? Gaat het om administratieve insubordinatie?

Hoe ver is men inmiddels gevorderd met de hervorming van de regeling inzake de voogdij over niet-begeleide minderjarigen?

Is er door de vernietiging van het koninklijk besluit betreffende de gesloten centra door het Arbitragehof geen juridisch vacuüm ontstaan? Welke rechtsnorm is er thans van toepassing?

10.02 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): De dienst Vreemdelingenzaken herinnert de politie of de burgemeester er telkens aan dat arrestaties enkel voor of na schooltijd verricht mogen worden, en niet in de onmiddellijke nabijheid van de school.

arrive.

09.03 Joke Schauvliege (CD&V): Le problème n'est donc toujours pas résolu. Si une personne animée de mauvaises intentions pénètre dans les jardins, il faut beaucoup de temps avant qu'une alarme soit déclenchée et qu'une équipe d'intervention arrive. Le ministre traite le problème particulièrement à la légère. Je demande avec insistance que le ministre s'attaque sérieusement à ce problème.

09.04 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): C'est un tout petit mur! Sans être un grand sportif, je pourrais le franchir sans problème.

Quelqu'un qui se promènerait, dix minutes, dans le jardin ne représenterait pas un grand danger. Au fur et à mesure qu'il s'approcherait des murs, les dispositifs de "défense passive" se mettraient en marche.

L'incident est clos.

10 Question de M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "la persistance de pratiques d'arrestations d'enfants étrangers dans les écoles, la tutelle sur les mineurs étrangers non accompagnés et la réglementation des centres fermés" (n° B127)

10.01 Vincent Decroly (indépendant): Selon des témoignages recueillis en centre fermé, en dépit de la condamnation de la Cour européenne des droits de l'homme, les arrestations d'enfants continueraient dans les établissements scolaires ou à l'immédiate sortie de ceux-ci. Des circulaires ministérielles ne devaient-elles pas les prévenir? Leur exécution laisse-t-elle une marge d'appréciation? S'agit-il d'insoumission administrative?

Où la mise en œuvre de la réforme de la tutelle des mineurs non accompagnés en est-elle?

L'annulation par la Cour d'arbitrage de l'arrêté royal relatif aux centres fermés ne laisse-t-elle pas un vide juridique? Quelle est la norme juridique en vigueur?

10.02 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): L'Office des Etrangers précise chaque fois à la police ou au bourgmestre que les arrestations ne peuvent intervenir qu'avant ou après les heures de cours et en dehors de la proximité immédiate de

l'école.

Momenteel wordt samen met de Gemeenschappen de laatste hand gelegd aan een circulaire die ertoe strekt de precieze omstandigheden van die aanhoudingen te omschrijven ; zij zal de praktijk waarbij de uitvoering van de tijdens het derde trimester genomen maatregelen tot verwijdering tot na het einde van het schooljaar wordt uitgesteld, officialiseren.

Une circulaire élaborée avec les Communautés est presque prête et tend à définir les conditions exactes de ces arrestations; elle officialisera la pratique de reporter, après la fin de l'année scolaire, l'exécution des mesures d'éloignement prises au cours du troisième trimestre.

Ik heb geen kennis van feiten zoals die waarvan hier melding werd gemaakt. Als de heer Decroly mij de gegevens waarover hij beschikt meedeelt, zal ik ze laten onderzoeken.

Je n'ai pas connaissance de faits tels que rapportés. Si M. Decroly me les communique, je ferai examiner ses informations.

De minister van Justitie legt de laatste hand aan de uitvoeringsbesluiten van de wet tot instelling van een ad hoc toezicht voor niet-begeleide minderjarigen.

Le ministre de la Justice achève la rédaction des arrêtés d'exécution de la loi instituant une tutelle ad hoc pour les mineurs non accompagnés.

Een op 2 augustus uitgevaardigd koninklijk besluit stelt het regime en de werkingsregels van de gesloten centra vast.

Un arrêté royal promulgué le 2 août fixe le régime et les règles de fonctionnement des centres fermés.

10.03 Vincent Decroly (onafhankelijke): Als ik melding maak van bepaalde getuigenissen, zal de politie eens te meer ontkennen. Er worden nog steeds mensen in de val gelokt en die technieken worden zelfs schering en inslag.

10.03 Vincent Decroly (indépendant): Si je vous rapporte des témoignages, la police niera une fois de plus. Les techniques de piégeage se poursuivent et tendent à se généraliser.

10.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik neem daar geen genoegen mee en vraag telkens een uitgebreid verslag.

10.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Je ne m'en contente pas et demande chaque fois un rapport circonstancié.

Ik vraag de heer Decroly niet om alles te geloven wat de politie zegt, maar wel om even kritisch te zijn ten aanzien van de getuigenissen die hem worden gemeld.

Je ne demande pas à M. Decroly de croire tout ce que dit la police, mais qu'il fasse preuve du même esprit critique à l'égard des témoignages qu'il reçoit.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de kostprijs van de gesloten centra" (nr. B131)

11 Question de Mme Claudine Drion au ministre de l'Intérieur sur "le coût des centres fermés" (n° B131)

11.01 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 bepaalt dat elk gesloten centrum een jaarverslag opstelt dat wordt overgemaakt aan de minister van Binnenlandse Zaken.

11.01 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): L'arrêté royal du 2 août 2002 précise que chaque centre fermé établit un rapport annuel transmis au ministre de l'Intérieur.

Hoeveel bedraagt voor het gesloten centrum van Vottem de gemiddelde kostprijs per bewoner en per dag en wat dekt hij?

Quel est le coût moyen par occupant et par jour du centre fermé de Vottem, et que couvre-t-il?

11.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb

11.02 Antoine Duquesne, ministre (en français):

het verslag van Vottem voor 2002 nog niet officieel ontvangen, maar ik kan u zeggen dat de gemiddelde kostprijs 25,91 euro bedraagt. In dat bedrag zijn alle kosten begrepen behalve de personeelskosten en de afschrijving van het gebouw, die respectievelijk ten laste van de FOD Binnenlandse Zaken en de Regie der Gebouwen zijn.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gemeentelijke reglementen betreffende de organisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten" (nr. B135)

12.01 Marcel Hendrickx (CD&V): De inhoud en opmaak van de reglementen voor de gemeentelijke brandweerdiensten worden bepaald door een KB van 1971, een periode waarin er nauwelijks sprake was van beroepsbrandweerpersoneel. Nu behoren zelfs in kleine korpsen de meeste officieren tot het beroepspersoneel.

Sinds het Lambermont-akkoord bestaat er een bevoegdheidsconflict tussen het federale en het gewestelijke niveau. Tot nu toe verwees het grondreglement naar het gemeentelijk statuut, maar de inspectie van de brandweerdiensten aanvaardt dit niet meer.

Moeten de bepalingen van het gemeentelijke statuut worden opgenomen in het grondreglement of mag er verder verwezen worden naar het gemeentelijke statuut?

12.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het KB van 6 mei 1971 regelt de aanwervings-, benoemings- en bevorderingsvoorwaarden van het brandweerpersoneel. Voor onderwerpen zoals de tuchtprocedure of de beëdiging van het ambt wordt verwezen naar het statuut van het gemeentelijk personeel. De bepalingen van dit statuut zijn immers van toepassing wanneer er voor een bepaalde kwestie geen specifieke reglementering voor de brandweer bestaat. Mijn diensten werken op dit moment aan een tekst met alle bepalingen van toepassing op beroepsbrandweermannen en aan een aparte tekst voor vrijwillige brandweermannen.

12.03 Marcel Hendrickx (CD&V): Ik ben blij dat de minister het probleem erkent en dat we binnenkort over duidelijke teksten kunnen beschikken. Ik begrijp ook dat er in het

Le rapport de Vottem pour 2002 ne m'est pas encore officiellement parvenu, mais je puis déjà vous dire que le coût moyen s'élève à 25,91 euros, comprenant tous les frais à l'exception du personnel et de l'amortissement du bâtiment, à charge respectivement du SPF Intérieur et de la Régie des bâtiments.

L'incident est clos.

12 Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les règlements communaux relatifs à l'organisation des services d'incendie communaux" (n° B135)

12.01 Marcel Hendrickx (CD&V): La teneur et la conception des règlements applicables aux services d'incendie communaux ont été fixées par un arrêté royal de 1971, c'est-à-dire à une époque où il n'y avait pas encore de personnel professionnel chargé de la lutte contre le feu. Aujourd'hui, même dans les petits corps, la plupart des officiers font partie du personnel professionnel.

Depuis les accords du Lambermont, un conflit de compétences oppose le niveau fédéral et le niveau régional. Jusqu'à ce jour, le règlement de base faisait référence au statut communal mais l'inspection des services d'incendie ne l'accepte plus.

Faut-il intégrer les dispositions du statut communal dans le règlement de base ou peut-on encore faire référence au statut communal ?

12.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): L'arrêté royal du 6 mai 1971 règle les conditions de recrutement, de nomination et de promotion du personnel des services d'incendie. Pour les questions telles que la procédure disciplinaire ou la prestation de serment, il est fait référence au statut du personnel communal. Les dispositions de ce statut sont en effet applicables en l'absence de réglementation spécifique pour une question particulière concernant les services d'incendie. Mes services préparent actuellement un texte comportant toutes les dispositions applicables aux pompiers ainsi qu'un texte distinct applicable aux pompiers bénévoles.

12.03 Marcel Hendrickx (CD&V): Je me réjouis que le ministre ne nie pas l'existence de ce problème et que nous puissions disposer sous peu de textes clairs. Je comprends par ailleurs que,

grondreglement nog steeds mag worden verwezen naar het gemeentelijk statuut. Klopt die interpretatie?

Het incident is gesloten.

13 **Samengevoegde interpellaties en vragen van**
 - mevrouw Leen Laenens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de circulaire aan de politie met betrekking tot vredesacties" (nr. 1608)
 - de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politieoptreden in Melsele tijdens het weekend van 1 maart 2003" (nr. B160)
 - de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politieoptreden in Melsele tijdens het weekend van 1 maart 2003" (nr. B161)
 - de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het manifestatieverbod voor de ganse provincie Antwerpen, uitgevaardigd door de gouverneur van Antwerpen" (nr. B190)
 - mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het onredelijk politieoptreden bij acties van vredesactivisten in het Waasland" (nr. B205)
 - mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het politieoptreden in Melsele tijdens het weekend van 1 maart 2003" (nr. B230)
 - de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het preventief oppakken van vredesactivisten" (nr. 1612)
 - mevrouw Zoé Genot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanhouding van pacifistische actievoerders in Melsele" (nr. B244)

13.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Naar aanleiding van mijn vraag op 27 februari heeft mevrouw Onkelinx in naam van minister Duquesne gezegd dat er geen bijzondere maatregelen getroffen zijn in verband met de pacifistische actie in Melsele. Zij beweerde dat burgemeesters vrij zijn lokale maatregelen uit te vaardigen en dat er richtlijnen aan de politie zijn gegeven in verband met acties die kaderen in de Irak-crisis. De inhoud van deze rondzendbrief wilde men mij echter niet bekendmaken.

Ik had die graag gekend, want ik had beloofd erover te waken dat alles gewelddoos en democratisch kon verlopen. Op 1 maart werden 150 actievoerders aangehouden op een volkomen gewelddoze en vreedzame bijeenkomst. Hoewel de circulaire duidelijk stelt dat enige actie van de politie geen onveiligheidsgevoel mag teweegbrengen bij de bevolking, denk ik dat het optreden van de

dans le règlement de base, il peut toujours être fait référence au statut communal. Vous ai-je bien compris ?

L'incident est clos.

13 **Interpellations et questions jointes de**
 - Mme Leen Laenens au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire adressée aux services de police concernant les actions en faveur de la paix" (n° 1608)
 - M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention des services de police à Melsele le week-end du 1er mars" (n° B160)
 - M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention des services de police le week-end du 1er mars 2003" (n° B161)
 - M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "l'interdiction de manifester dans l'ensemble de la province d'Anvers, décidée par le gouverneur de la province" (n° B190)
 - Mme Magda De Meyer au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention injustifiée de la police dans le cadre d'actions menées par des manifestants pacifistes dans le Pays de Waes" (n° B205)
 - Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention policière à Melsele pendant le week-end du 1er mars 2003" (n° B230)
 - M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "l'arrestation préventive d'activistes de la paix" (n° 1612)
 - Mme Zoé Genot au ministre de l'Intérieur sur "les arrestations de militants pacifistes à Melsele" (n° B244)

13.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Dans le cadre de la question que j'ai posée le 27 février, Mme Onkelinx m'a indiqué au nom du ministre Duquesne qu'aucune mesure particulière n'avait été prise en ce qui concerne l'action pacifique menée à Melsele. Elle a affirmé que les bourgmestres étaient libres d'adopter des mesures locales propres et que des directives avaient été données à la police en ce qui concerne les actions menées dans le cadre de la crise irakienne. Je n'ai cependant pas pu prendre connaissance du contenu de cette circulaire.

J'aurais souhaité en prendre connaissance car je m'étais engagée à veiller à ce que tout se déroule pacifiquement et démocratiquement. Le 1^{er} mars, 150 activistes ont été arrêtés lors d'une manifestation totalement pacifique. Alors que la circulaire stipule clairement qu'aucune action de la police ne doit attiser le sentiment d'insécurité de la

burgemeester van Beveren juist het tegenovergestelde heeft bereikt. We mogen toch verwachten dat in onze rechtstaat de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid tot vergaderen vooropstaan, zoals vastgelegd in onze Grondwet.

Na de Tweede Wereldoorlog werd de Verklaring voor de Rechten van de Mens opgesteld met de bedoeling de democratie te versterken en oorlog te voorkomen. De vredesbeweging probeert gewelddoos uiting te geven aan de vredeswil die heerst bij meer dan 90 procent van onze bevolking. Het creëert wel degelijk een gevoel van onveiligheid als geëngageerde jongeren zonder meer administratief worden aangehouden voor de maximum toegelaten periode.

In zijn circulaire verwijst de minister naar de NAVO-strategie, maar ik kan in dat licht slechts een schrille tegenstelling vaststellen tussen de houding van de regering op internationaal diplomatiek vlak en in eigen land. Om legaal te zijn, moeten alle internationale verdragen bij de VN worden geregistreerd. Ook moeten deze volgens onze Grondwet door het Parlement worden goedgekeurd. Ik geloof dat het van moed zou getuigen als de regering de vredesbeweging zou steunen, die er op wijst dat de Amerikanen zich niet houden aan de internationale regels zoals vastgelegd in het Handvest van de VN. Ook zou zij de principes van Neurenberg moeten respecteren die stellen dat elke burger de plicht heeft alles in het werk te stellen om een oorlog of medeplichtigheid daaraan te voorkomen.

De richtlijn die de minister naar de politiediensten zond, bevat enkele zeer merkwaardige uitspraken. Zo zegt zij dat de toelating tot doorgang permanent is, onafhankelijk van de houding van de Belgische regering ten opzichte van deze crisis. Het transport zou volgens de richtlijn een uitvoering zijn van de verdragen die afgesloten werden binnen de NAVO. De premier heeft echter op 17 januari nog meegedeeld dat de transporten plaatsvonden op basis van bilaterale verdragen met Amerika.

De rondzendbrief bepaalt eveneens dat men slechts mag optreden indien acties de grens van het ludieke of het symbolische overschrijden.

De actie waarvan nu sprake is, heeft deze grenzen op geen enkel ogenblik overschreden en de politie werd ruim op voorhand gewaarschuwd. Het politiekorps en de burgemeester van Beveren gingen er van uit dat een aankondiging op een

population, j'estime que l'intervention du bourgmestre de Beveren a précisément eu l'effet contraire. Nous pourrions tout de même espérer que la liberté d'expression et de rassemblement priment dans notre Etat de droit, conformément aux principes de la Constitution.

Après la Deuxième guerre mondiale, la Déclaration des droits de l'homme a été élaborée dans le but de renforcer la démocratie et d'éviter les conflits. Le mouvement pacifiste a tenté d'exprimer par la non-violence la volonté de paix manifestée par 90% de notre population. Le sentiment d'insécurité est attisé lorsque des jeunes gens engagés sont arrêtés administrativement pour la période maximale autorisée.

Dans sa circulaire, le ministre renvoie à la stratégie de l'OTAN mais je ne puis que constater dans ce cadre une contradiction flagrante entre l'attitude du gouvernement sur la scène diplomatique internationale et celle adoptée sur le plan national. Pour être valides, tous les traités internationaux doivent être enregistrés auprès de l'ONU. Notre Constitution dispose également que ces traités doivent être adoptés par le Parlement. Je pense que le gouvernement ferait montre de courage s'il soutenait le mouvement pacifiste qui souligne que les Américains ne respectent pas les règles internationales inscrites dans la Charte de l'ONU. Le gouvernement devrait également respecter les principes de Nuremberg selon lesquels tout citoyen a le devoir de tout mettre en oeuvre pour éviter une guerre ou d'en être complice.

La circulaire que le ministre a envoyée aux services de police comporte des passages très étonnants. Elle indique par exemple que l'autorisation de traverser le territoire est permanente et indépendante de l'attitude du gouvernement belge dans le cadre de la crise irakienne. Elle stipule également que le transport découle de l'exécution des traités conclus au sein de l'OTAN. Le 17 janvier, le premier ministre avait pourtant encore indiqué que les transports se déroulaient sur la base de traités bilatéraux conclus avec les Etats-Unis.

La circulaire prévoit également que l'on ne peut intervenir que si les actions dépassent les limites du ludique et du symbolique.

L'action dont il est question n'a à aucun moment franchi ces limites et la police a été prévenue longtemps à l'avance. Le corps de police et le bourgmestre de Beveren ont estimé qu'une annonce sur un site internet suffisait pour déclarer

website voldoende is om een ruimte publiek te verklaren. Deze redenering en de aansluitende aanhoudingen zijn in strijd met het recht op vergaderen. De meeste aangehouden mensen werden door de politie gefotografeerd. Ik zou ook graag te weten komen waartoe dat noodzakelijk was en wat er verder mee zal gebeuren.

Volgens de circulaire moet er een gemeentebesluit worden uitgevaardigd om een veiligheidsperimeter af te bakenen. Men heeft dit in Beveren wel zeer ruim geïnterpreteerd, want zelfs mensen die nog 1 kilometer van de zaal waren verwijderd, werden op subjectieve basis administratief aangehouden.

Een hoofdstuk van de richtlijn handelt over het meedelen van inlichtingen en informatie, die onmiddellijk aan de federale politie en de algemene directie van het crisiscentrum van de regering zouden worden overgemaakt. Het is echter zo dat men zeer karig is in het geven van de benodigde informatie, zodat burgemeesters zich er niet op kunnen beroepen. Als gevolg daarvan vroeg de minister aan de gouverneur van Antwerpen een eigen besluit uit te vaardigen, omdat de burgemeesters van Zwijndrecht, Mortsel en Boechout weigerden dit zelf op gemeentelijk vlak te doen. Ik hoop dat daaruit niet kan worden afgeleid dat de volledige provincie wordt aanzien als een veiligheidsperimeter.

De rondzendbrief vraagt politiekorpsen hun patrouilles te concentreren op stopplaatsen, reismwegen en doorgangspunten van de transporten. Beperkt dit niet de vrijheid van de lokale overheden om zelf te bepalen waar en wanneer ordehandhaving vereist is? Als de richtlijn gebaseerd is op artikels 61 en 62 van de wet op de politie, moet deze eerst worden voorgelegd aan de adviesraad van burgemeesters voordat zij dwingend wordt.

Graag had ik vernomen of dit inderdaad gebeurd is en wat het advies was van de burgemeesters.

Wil de minister de richtlijn die werd uitgevaardigd in zijn rondzendbrief aanpassen rekening houdend met de grondrechten van het individu? Kan deze ook worden geharmoniseerd met het Irak-beleid van de Belgische regering en de basisprincipes van het internationale recht zoals vervat in het Handvest van de VN en de principes van Neurenberg?

13.02 Pieter De Crem (CD&V): Ik ben verrast dat de heer Vanhoutte en mevrouw Laenens op

un espace public. Ce raisonnement et les arrestations qui ont suivi sont contraires au droit de s'assembler. La plupart des personnes interpellées ont été photographiées par la police. Je voudrais connaître l'utilité de cette démarche et le sort qui sera réservé à ces photos.

Aux termes de la circulaire, un arrêté communal doit être promulgué afin de délimiter un périmètre de sécurité. Cette disposition a toutefois été interprétée très librement à Beveren, car même les personnes qui se trouvaient encore à un kilomètre de la salle ont fait l'objet d'une arrestation administrative sur une base subjective.

Un chapitre de la directive concerne la communication d'informations, qui seraient immédiatement transmises à la police fédérale et à la direction générale du centre de crise du gouvernement. Force est toutefois de constater que les informations requises sont communiquées avec beaucoup de parcimonie, de sorte que les bourgmestres ne peuvent les exploiter. Le ministre a par conséquent demandé au gouverneur de la province d'Anvers de prendre lui-même un arrêté, dans la mesure où les bourgmestres de Zwijndrecht, de Mortsel et de Boechout refusaient de le faire au niveau communal. J'espère qu'il ne faut pas en déduire que l'ensemble de la province est considéré comme un périmètre de sécurité.

La circulaire demande aux corps de police de concentrer leurs patrouilles aux arrêts, le long du trajet ou aux points de passage des convois. Cette disposition ne limite-t-elle pas la liberté des autorités locales dans leur choix de l'endroit et du moment auxquels des opérations de maintien de l'ordre sont nécessaires? Si la directive se fonde sur les articles 61 et 62 de la loi relative à la police, elle doit au préalable être soumise au Conseil consultatif des bourgmestres avant de devenir contraignante.

J'aurais souhaité savoir si cela a vraiment eu lieu et quel était l'avis des bourgmestres.

Le ministre souhaite-t-il adapter la directive qui a été prise dans sa circulaire en tenant compte des droits fondamentaux de l'individu? Est-il également possible de l'harmoniser avec la politique du gouvernement belge concernant l'Irak et les principes de base du droit international contenus dans la Charte des Nations Unies et les principes de Nuremberg?

13.02 Pieter De Crem (CD&V): Il m'étonne que M. Vanhoutte et Mme Laenens soient sur la même

dezelfde lijn zitten. Vandaag heb ik een aanval van de groenen gehoord op de regering en het enige dat mij daarbij opvalt is dat zij als regeringspartner beschaamd moeten zijn hier een dergelijk hypocriet verhaal te komen brengen. Mevrouw Laenens probeert de gevoelens van de burgemeesters van Zwijndrecht en Mortsel te vertalen, maar zij zijn heus niet de enigen die zich volkomen verlaten voelen door het ministerie van Binnenlandse Zaken. Ik heb de rondzendbrief van de minister als burgemeester aandachtig gelezen en verwachtte dat het schrijven onze gemeente veel geld zou kosten, zoals meestal het geval is. Ze is eigenlijk een aansporing om een bepaalde houding aan te nemen.

Het transport van militair personeel en materieel maakt wel degelijk deel uit van internationale verdragen afgesloten binnen de NAVO. De toelating ertoe is permanent, ongeacht de houding van de regering.

De circulaire spoort de burgemeesters aan niet toe te staan dat manifestaties van enige aard de grens van het ludieke of het symbolische overschrijden. Verder mogen manifestaties de transporten van militair materieel en personeel niet vertragen noch beschadigen. Ze draagt ons op dergelijke acties van individuen of groepen te beëindigen. Ik vraag me af waarin het optreden van de burgemeester van Melsele verschilt met wat hem dus was opgedragen.

Een tweede deel van de rondzendbrief handelt over 'gemeentebesluiten'. Ik geef mevrouw Laenens gelijk in haar kritiek dienaangaande, want deze term is ons onbekend. Wij kunnen enkel gemeenteraadsbesluiten en politieraadsbesluiten nemen.

Manifestaties moeten volgens de circulaire worden verhinderd en mensen die zich daarbij niet neerleggen, moeten worden opgepakt.

Wie heeft deze maatregelen wel of niet opgevolgd? De burgemeester van Beveren die de bepalingen heeft opgevolgd, wordt nu in een kwaad daglicht gesteld. De eerste minister beweert dat hij niets had moeten doen, wat in tegenspraak is met de circulaire. De drijfveer van deze brief is een verdeelde regering, die niet weet hoe ze in de huidige situatie moet handelen. Men beweert tegen oorlog te zijn, maar kan niets doen om de transporten een halt toe te roepen. Men maakt nu van de burgemeester van Beveren de zondebok.

longueur d'onde. J'ai entendu aujourd'hui une attaque des verts à l'adresse du gouvernement, et la seule chose dont je m'aperçois en l'occurrence, c'est qu'ils devraient avoir honte, en tant que partenaires gouvernementaux, de tenir ici un discours d'une telle hypocrisie. Mme Laenens tente de rapporter les sentiments des bourgmestres de Zwijndrecht et de Mortsel, mais ils ne sont certainement pas les seuls à se sentir complètement abandonnés par le ministre de l'Intérieur. En tant que bourgmestre, j'ai lu attentivement la circulaire du ministre et je m'attendais à ce que ce courrier coûte très cher à notre commune, comme c'est généralement le cas. En réalité, cette circulaire constitue un encouragement à adopter une attitude spécifique.

Les transports de troupes et de matériel militaire sont bel et bien prévus par les traités internationaux conclus au sein de l'OTAN. Ils sont autorisés en permanence, indépendamment de l'attitude du gouvernement.

La circulaire exhorte les bourgmestres à interdire que des manifestations de quelque nature que ce soit dépassent le cadre ludique ou symbolique. En outre, les manifestations ne peuvent pas retarder les transports de troupes ou de matériel militaire ou être à l'origine de dégradations. La circulaire demande également aux bourgmestres de mettre un terme à de telles actions menées par des individus ou des groupes. Je me demande en quoi l'intervention du bourgmestre de Melsele diffère de la mission qui lui a été confiée.

Une deuxième partie de la circulaire évoque la question des 'décisions communales'. Je partage les critiques exprimées par Mme Laenens en la matière car ce terme nous est inconnu. Les seuls instruments dont nous disposons sont les délibérations du conseil communal et les délibérations du conseil de police.

Les manifestations doivent donc être empêchées conformément à la circulaire et les personnes qui y contreviennent doivent être arrêtées.

Par qui ces mesures ont-elle été suivies? Qui ne les a pas respectées? Le bourgmestre de Beveren est discrédité pour avoir respecté les dispositions en vigueur. Le premier ministre affirme qu'il n'aurait pas dû intervenir, ce qui va à l'encontre de la circulaire. Cette circulaire émane d'un gouvernement divisé qui ne sait trop comment agir dans la situation actuelle. Le gouvernement affirme être opposé à la guerre, mais il ne peut pas mettre fin aux transports. Le bourgmestre de Beveren sert de bouc émissaire, alors que les bourgmestres qui

Wat doet men met burgemeesters die verklaren de rondzendbrief niet te zullen volgen? Zij overtreden de decreten en de wet, maar worden wel in een goed daglicht gesteld.

13.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):

Ik ben bezorgd over de evolutie van de vrije meningsuiting en de politieke vrijheid van handelen en denken in dit land. Hoewel de manifestanten die werden opgepakt geen aanhangers zullen zijn van mijn partij of mijn standpunten, ben ik toch verontwaardigd over wat er is gebeurd.

De heer De Crem heeft daarnet terecht opgemerkt dat mevrouw Laenens en haar partij bedrogen zijn door de regering.

Als ik de feiten goed samenvat, heeft men in Beveren op 27 februari een gemeenteraad samengeroepen na het ontvangen van de rondzendbrief en het opvangen van geruchten over een pacifistische betoging die het transport van militair materieel tijdelijk wou verhinderen. Transporten mogen volgens de rondzendbrief niet worden vertraagd, manifestaties die bepaalde grenzen overschrijden moeten worden verboden en de veiligheid van de verbindingswegen moet worden gewaarborgd. De gemeenteraad van Beveren kwam tot een 'zero-tolerantiebesluit' en besloot elke groep van manifestanten de toegang te weigeren tot een door een veiligheidsperimeter beschermde zone.

Hieronder wordt de linkeroever van de Schelde gerekend. Deze beslissing van de gemeenteraad werd goedgekeurd door de volledige meerderheid en het Vlaams Blok. De enige partij die zich van stemming heeft onthouden was de SP.A. Agalev heeft dus ingestemd met de genomen maatregelen.

Ik hoor de burgemeester van Sint-Niklaas heroïsch verklaren dat een dergelijke situatie bij hem niet zou voorvallen. Dat is logisch, want er zullen noch in zijn gemeente, noch in Mortsel of Zwijndrecht, treinen met militair materiaal rijden. Het probleem rees in Beveren, waar enkele dagen voorheen reeds een trein was tegengehouden, zeer tot ongenoegen van het personeel. Vrije meningsuiting is een goede zaak, maar hypocrisie is dat niet. Partijen komen hier hun verontwaardiging uitschreeuwen terwijl ze zonder gewetensbezwaren de transporten laten doorgaan. De eerste minister beriep zich zelfs op een besluit uit het Voorlopig Bewind, dat genomen werd vlak na de onafhankelijkheidsverklaring van België, om deze dubbelzinnigheid te verantwoorden.

déclarent ne pas respecter les dispositions de la circulaire et qui bafouent dès lors les décrets et la loi sont présentés sous un jour favorable.

13.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):

Je m'inquiète au sujet de l'évolution de la liberté d'expression et des libertés politiques d'action et de pensée. Bien que les manifestants qui ont été arrêtés ne soient sans doute pas des sympathisants de mon parti ou ne partagent pas mes opinions, je m'indigne de ce qui s'est passé.

M. De Crem vient de faire observer, à juste titre d'ailleurs, que Mme Laenens et son parti ont été trompés par le gouvernement.

Si je résume bien les faits, le conseil communal a été convoqué à Beveren le 27 février, à la suite de l'envoi de la circulaire et de rumeurs concernant une manifestation pacifique visant à entraver temporairement le transport de matériel militaire. La circulaire interdit tout barrage ralentissant les transports. Elle prévoit l'interdiction de toute manifestation excédant certaines limites, et la sécurité des voies de communication doit être assurée. Le conseil communal de Beveren a opté pour la tolérance zéro, et a décidé de refuser à tout groupe de manifestants l'accès à une zone protégée par un périmètre de sécurité.

On y inclut la rive gauche de l'Escaut. Cette décision du conseil communal a été approuvée par l'ensemble de la majorité et le Vlaams Blok. Le sp.a est le seul parti qui se soit abstenu de voter. Agalev a donc donné sa bénédiction aux mesures prises.

J'entends encore le bourgmestre de Saint-Nicolas déclarer héroïquement qu'une situation de ce genre ne se présenterait pas dans sa commune. C'est logique puisque des trains convoyant du matériel militaire ne traverseront pas sa commune pas plus que Mortsel ou Zwijndrecht. Le problème s'est posé à Beveren où quelques jours avant, un train avait déjà été bloqué au grand mécontentement du personnel. La liberté d'expression est une bonne chose mais l'hypocrisie, non. Certains partis expriment leur indignation dans cette salle alors qu'ils laissent s'effectuer ces transports sans problème de conscience. Pour justifier cette attitude équivoque, le premier ministre est allé jusqu'à invoquer un arrêté du Gouvernement Provisoire qui fut pris juste après la déclaration d'indépendance de la Belgique.

Pacifisten moeten betogen op een dergelijke wijze dat de veiligheid van medeburgers niet in het gedrang gebracht wordt. Ik zal wel mee strijden om de vrije meningsuiting te behouden.

Nu ging het om linkse manifestanten. Als het om mensen van een tegengestelde strekking zouden zijn gegaan, zou men ervoor hebben gepleit hen op te sluiten.

13.04 Jan Peeters (SP.A): De gouverneur van Antwerpen besliste op 28 februari dat op zijn grondgebied geen enkele manifestatie of voorbereiding van een manifestatie in het kader van de Iraakse crisis zal worden toegelaten in en in de nabijheid van de veiligheidssperimeter. Hierbij behoren alle spoorwegen, met inbegrip van alle bijhorende gebouwen en een strook van 50 meter langs die infrastructuur.

Zaterdag wil ik met vrienden gaan manifesteren in Brussel om het Irak-beleid en de vredeshouding van onze regering te ondersteunen. Wij manifesteren ook tegen het unilaterale inzicht en de oorlogslogica van de Amerikanen. Wij vertrekken met onze spandoeken met de trein in Herentals, dus in de verboden perimeter. Moet burgemeester Jan Peeters dan de vredesmilitant Jan Peeters arresteren? Is het besluit van de gouverneur van Antwerpen niet een heel verregaande interpretatie en uitbreiding van de circulaire van de minister? De premier liet anders in *De Zevende Dag* uitschijnen dat het enkel verboden was zich vast te ketenen aan de sporen of zich op het spoor te werpen. Het besluit van de gouverneur is fundamenteel in strijd met de vrijheid van meningsuiting en het manifestatierecht van de burgers in ons land.

Mag ik zaterdag met de trein in Herentals vertrekken om te gaan manifesteren in Brussel? Heeft de gouverneur dit besluit genomen in samenspraak met het ministerie van Binnenlandse Zaken? Staat de minister achter de bewoordingen van de tekst of is hij bereid de gouverneur te verzoeken de instructies te herschrijven?

Ik kan mij niet indenken dat de gouverneur ooit een totaal manifestatieverbod voor extreemrechtse standpunten zou afkondigen.

13.05 Magda De Meyer (SP.A): Ook mijn vraag handelt over het onredelijke politieoptreden tegen vredesmanifestanten in het Waasland. Het is onaanvaardbaar dat mensen die uiting geven aan hun terechte verontwaardiging over een

Les pacifistes doivent manifester sans mettre en péril la sécurité de leurs concitoyens. Mais je me battrai à leurs côtés pour le maintien de la liberté d'expression.

Cela dit, il se trouve qu'il s'agissait de manifestants de gauche. Si ces manifestants avaient appartenu à la tendance politique opposée, d'aucuns auraient prôné leur incarcération.

13.04 Jan Peeters (SP.A): Le 28 février, le gouverneur d'Anvers a décidé qu'aucune manifestation ou préparation d'une manifestation ne serait autorisée sur son territoire dans le cadre de la crise irakienne à l'intérieur et à proximité du périmètre de sécurité. Sont concernés tous les chemins de fer, en ce compris tous les bâtiments attenants et une bande de 50 mètres le long de ces infrastructures.

Samedi, je souhaite aller manifester à Bruxelles avec des amis pour soutenir la politique concernant l'Irak et l'attitude pacifiste de notre gouvernement. Nous manifesterons également contre les vues unilatérales et la logique de guerre des Américains. Nous partirons munis de nos banderoles par le train à Herentals, donc à l'intérieur du périmètre interdit. Dans ce cas, le bourgmestre Jan Peeters doit-il arrêter le militant pour la paix Jan Peeters? L'arrêté du gouverneur d'Anvers n'est-il pas une interprétation extrêmement large de la circulaire du ministre? Le premier ministre a par contre laissé entendre lors de l'émission *De Zevende Dag*, qu'il était uniquement interdit de s'enchaîner aux voies ou de se jeter sur celles-ci. L'arrêté du gouverneur est fondamentalement en contradiction avec la liberté d'expression et le droit de manifester des citoyens dans notre pays.

Puis-je partir en train de Herentals samedi pour aller manifester à Bruxelles? Le gouverneur a-t-il pris cet arrêté en concertation avec le ministère de l'Intérieur? Le ministre soutient-il la teneur du texte ou est-il disposé à inviter le gouverneur à reformuler les instructions?

Je ne peux imaginer que le gouverneur proclame un jour une interdiction totale de manifester pour des opinions d'extrême droite.

13.05 Magda De Meyer (SP.A): Ma question concerne également l'intervention disproportionnée de la police à l'encontre de manifestants pacifistes dans le Pays de Waes. Il est inadmissible que des personnes qui expriment leur indignation légitime à

onverantwoorde oorlog worden aangepakt op een manier die een democratie onwaardig is. Het probleem is dat dit politieoptreden gebaseerd is op de rondzendbrief van de minister.

In de eerste plaats kan volgens de rondzendbrief de lokale politie opgevorderd worden om de Amerikaanse wapentransporten te beschermen. Dit is strijdig met de vroeger ingenomen standpunten van minister Flahaut en premier Verhofstadt. Zij ondersteunden immers het verzet van de burgemeester van Sint-Niklaas tegen de opvoering van de lokale politie voor de beveiliging van de Amerikanen op de Westakkers of van de transporten in de haven.

Vervolgens wordt er in de rondzendbrief een enorm repressieve taal gehanteerd, zodat het lijkt alsof er geen enkele manifestatie wordt toegelaten. Gouverneur Paulus interpreteert dit als nultolerantie. De rondzendbrief gaat in tegen het grondwettelijk manifestatierecht in ons land. Hij gaat ook in tegen het VN-handvest dat zegt dat oorlog in strijd is met het internationaal recht als er geen VN-resolutie is die militair optreden mogelijk maakt.

Ik wil mij ook aansluiten bij de klachten over het politieoptreden te Melsele. Activisten werden preventief opgepakt en twaalf uur vastgehouden. Sommigen bleven zelfs een week lang aangehouden. Dit is in strijd met artikel 31 van de wet op de politie, die preventieve arrestaties verbiedt tenzij het gaat om acties die de publieke veiligheid in gevaar brengen. Het ging hier echter om een symbolische actie om een militair transport te vertragen.

Volgens ons verantwoordt deze actie geen preventieve aanhoudingen en was de reactie van de politie buiten proportie. Vorige week manifesteerden dan weer 25 vredesactivisten aan het justitiepaleis van Dendermonde, begeleid door 35 politieagenten.

Welke richtlijnen hanteerde de minister bij het uitvaardigen van de circulaire? Waarom werd het recht op vrije vergadering en op vrije meningsuiting geschonden?

13.06 Els Van Weert (VU&ID): Ik wil het vooral hebben over de draagwijdte van de ministeriële circulaire. In dit dossier zijn drie belangrijke principes in het spel die door onze regering worden onderschreven. In de eerste plaats het streven naar een vreedzame oplossing voor de Irak-crisis.

l'égard d'une guerre injustifiée soient appréhendées d'une manière indigne d'une démocratie. Le problème est que l'intervention de la police se base sur une circulaire du ministre.

Tout d'abord, aux termes de la circulaire, la police locale peut être requise pour protéger les convois d'armements américains. Cette décision va à l'encontre des positions adoptées précédemment par le ministre Flahaut et le premier ministre Verhofstadt. Ils ont en effet soutenu l'opposition du bourgmestre de Saint-Nicolas à la réquisition de la police locale pour assurer la sécurité des Américains à la caserne Westakkers ou des convois dans le port.

Par ailleurs, le langage de la circulaire est excessivement répressif et donne l'impression qu'aucune manifestation n'est tolérée. Le gouverneur Paulus l'interprète comme une consigne de tolérance zéro. La circulaire est contraire au droit constitutionnel de manifester dans notre pays. Elle se heurte également à la Charte des Nations Unies selon laquelle la guerre est contraire au droit international si aucune résolution de l'ONU n'autorise l'intervention militaire.

Je tiens également à m'associer aux protestations concernant l'intervention de la police à Melsele. Des activistes ont été arrêtés préventivement et mis en garde à vue pendant douze heures. Certains ont même été détenus pendant une semaine. Cette détention porte préjudice à l'article 31 de la loi sur la police, qui interdit les arrestations préventives à moins qu'il ne s'agisse d'actions qui mettent en cause la sécurité publique. Il ne s'agissait en l'occurrence que d'une action symbolique destinée à ralentir un convoi militaire.

A notre estime, les arrestations préventives opérées dans le cadre de cette action n'étaient pas justifiées et la réaction des services de police était disproportionnée. La semaine dernière, 25 pacifistes, entourés de 35 agents de police, ont à nouveau manifesté devant le palais de justice de Termonde.

Quelles directives le ministre a-t-il appliquées en promulguant cette circulaire ? Pour quelle raison les libertés de rassemblement et d'expression ont-elles été bafouées ?

13.06 Els Van Weert (VU&ID): Je souhaiterais surtout évoquer la portée de la circulaire ministérielle. Trois principes importants, reconnus par notre gouvernement, sont en jeu dans ce dossier. Il y a tout d'abord la volonté de rechercher une solution pacifique à la crise en Irak. Il y a

Vervolgens het recht op vrije meningsuiting en vrij actie voeren. Uiteindelijk het respect voor internationale afspraken, waardoor we de militaire transporten op ons grondgebied moeten toelaten. In welke mate respecteert de circulaire het evenwicht tussen deze principes?

Hoe beoordeelt de minister de interpretatie van zijn eigen instructies door de gouverneur van Antwerpen? Vindt hij dit een redelijke aanpak van vreedzame, symbolische en geweldloze acties? Werd de circulaire correct toegepast door het gemeentebestuur van Melsele? Heeft de minister de gouverneur van Antwerpen aangezet tot dergelijke verregaande interpretatie?

13.07 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ik wil de minister nog vragen of de circulaire een eigen initiatief was en, indien niet, of er overleg is geweest met een aantal regeringsverantwoordelijken.

Ook kan een circulaire twee statuten hebben. Ofwel werd zij niet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en dan is ze vrijblijvend. Ofwel werd ze gepubliceerd en dan is het een dwingende richtlijn. De minister noemt zijn circulaire echter een tijdelijke dwingende richtlijn. Werd de circulaire gepubliceerd of niet? Hoe konden de burgers op de hoogte zijn van die dwingende richtlijn?

Uiteindelijk is de interpretatie van de circulaire de verantwoordelijkheid van de provinciegouverneurs en gemeentebesturen en gaan sommigen mijns inziens te ver. Werden er concrete afspraken gemaakt met de gouverneur van Antwerpen en de burgemeester van Beveren?

Ik wil het verder ook hebben over het grondwettelijk aspect van dit dossier.

In artikel 19 van de Grondwet lees ik dat de vrijheid van meningsuiting wordt gewaarborgd tenzij men misdrijven pleegt bij het gebruik maken van die vrijheid. Welke misdrijven legitimeerden het veel besproken politieoptreden? Artikel 26 garandeert het recht om vreedzaam en ongewapend te vergaderen. Preventieve acties hiertegen zijn dus grondwettelijk onmogelijk, maar hadden wel plaats. De tweede alinea bepaalt dat bijeenkomsten in open lucht onderworpen blijven aan de politiewetten. Had de burgemeester van Beveren een politieverordening uitgevaardigd waarin een samscholingsverbod werd opgelegd?

ensuite la liberté d'expression et d'action. Enfin; il y a le respect des traités internationaux qui nous obligent à autoriser les transports militaires sur notre territoire. Dans quelle mesure la circulaire respecte-t-elle l'équilibre entre ces principes ?

Comment le ministre évalue-t-il l'interprétation de ses propres instructions par le gouverneur d'Anvers? Estime-t-il qu'il s'agit en l'occurrence d'une attitude raisonnable vis-à-vis d'actions pacifiques, symboliques et non violentes? La circulaire a-t-elle été correctement appliquée par l'administration communale de Melsele? Le ministre a-t-il incité le gouverneur d'Anvers à une telle interprétation extrême?

13.07 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je voulais encore demander au ministre s'il a envoyé la circulaire de sa propre initiative, et dans la négative, s'il y a eu concertation avec plusieurs responsables du gouvernement.

Par ailleurs, une circulaire peut avoir deux statuts : soit elle n'est pas publiée au *Moniteur Belge*, et dans ce cas, elle n'est pas contraignante; soit elle est publiée, ce qui lui confère le statut de directive à caractère obligatoire. Or, le ministre qualifie sa circulaire de directive à caractère obligatoire temporaire. A-t-elle été publiée ou pas ? Comment les citoyens ont-ils pu s'informer de cette directive à caractère obligatoire ?

En dernier ressort, l'interprétation de la circulaire relève des gouverneurs de province et des administrations communales, et il me semble que d'aucuns poussent le bouchon un peu loin. Des accords concrets ont-ils été conclus avec le gouverneur de la province d'Anvers et avec le bourgmestre de Beveren ?

Je voudrais ensuite aborder l'aspect constitutionnel de ce dossier.

Je lis à l'article 19 de la Constitution que la liberté de manifester ses opinions est garantie sauf si l'on commet des délits à l'occasion de son usage. Quels délits ont légitimé cette intervention policière qui a fait couler tant d'encre ? L'article 26 de notre loi fondamentale garantit le droit de s'assembler paisiblement et sans armes. Il est donc anticonstitutionnel de mener des actions préventives pour empêcher l'exercice de ce droit. Or de telles actions ont été menées. Le deuxième alinéa du même article prévoit que les rassemblements en plein air restent soumis aux lois de police. Le bourgmestre de Beveren avait-il pris

un règlement de police interdisant tout rassemblement ?

Ik wil in dit debat de concrete problematiek van de vredesactivisten in Beveren overstijgen en mij baseren op grondwettelijke principes. Daarom vraag ik ook een antwoord op beide delen van mijn interpellatie.

Je souhaite dans le cadre de ce débat aller au-delà de la question des manifestants pacifistes et me baser sur des principes constitutionnels. C'est pourquoi je demande une réponse aux deux volets de mon interpellation.

13.08 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Personen die op een private plaats bijeen kwamen, werden aangehouden, vastgehouden en gefotografeerd, terwijl geen enkele bepaling in de Grondwet of in de wet op het politieambt deze arrestatie kon rechtvaardigen.

13.08 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Des personnes qui se réunissaient dans un lieu privé ont été arrêtées, détenues et photographiées, alors que rien dans la Constitution ou dans la loi sur la fonction de police ne justifiait cette arrestation.

Het klimaat wordt alsmaar verontrustender: bij andere gelegenheden werd aan betogers de toegang tot de Schengenzone ontzegd.

Le climat devient de plus en plus inquiétant: dans d'autres circonstances, des manifestants se sont vus interdire l'espace Schengen.

Het inzetten van disproportionele politiemiddelen vormt een bedreiging voor het recht op vrije meningsuiting van de burgers.

Les moyens policiers disproportionnés mis en œuvre menacent le droit des citoyens à s'exprimer.

Ik vraag me af of uw eindbeoordeling van deze operatie eens te meer zal zijn "We hebben goed gehandeld!".

Je suis curieuse de voir si votre évaluation de cette opération sera une fois de plus : "Nous avons bien fait!"

13.09 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Ik wil een aantal valse geruchten de kop indrukken. De richtlijn van 22 februari 2003 is niet bedoeld om de fundamentele rechten en vrijheden, zoals het recht van vrije meningsuiting, te beperken. De uitoefening van deze rechten moet wel op een vreedzame wijze gebeuren en mag de veiligheid van manifestanten of derden niet in het gedrang brengen. Er is wel degelijk een verschil tussen met spandoeken zwaaien en zich aan een trein vastketenen.

13.09 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Je veux faire taire certaines fausses rumeurs. La directive du 22 février 2003 ne tend pas à limiter les droits et libertés fondamentaux, tel le droit à la liberté d'expression. L'exercice de ces droits doit toutefois se faire de façon pacifique et ne peut pas mettre en danger des manifestants ou des tiers. Il y a bel et bien une différence entre quelqu'un qui brandit un calicot et quelqu'un qui s'enchaîne à un train.

Maatregelen van administratieve politie worden door de bevoegde overheid niet alleen genomen om de orde te herstellen, maar in de eerste plaats om te voorkomen dat de openbare orde en rust zouden worden verstoord. Dit betekent niet dat er willekeurig preventieve maatregelen mogen worden uitgevaardigd. Dergelijke maatregelen zijn slechts wettig indien men over ernstige aanwijzingen beschikt over mogelijke onlusten.

Des mesures de police administrative ne sont pas prises par les autorités compétentes pour rétablir l'ordre uniquement mais en première instance pour éviter que l'ordre public ne soit perturbé. Cela ne signifie pas que des mesures préventives peuvent être prises arbitrairement. De telles mesures ne sont légitimes que si l'on dispose d'indices sérieux d'un risque de troubles.

Deze richtlijn werd uitgevaardigd om een veilig verloop te verzekeren van de transporten van Amerikaans militair materieel. Deze transporten vinden reeds 50 jaar plaats op basis van onze verplichtingen aan de NAVO. De richtlijn werd uitgevaardigd na goedkeuring door het college voor inlichtingen en veiligheid en in het licht van de recente incidenten in de haven van Antwerpen en

Cette circulaire a été promulguée pour assurer la sécurité des transports de matériel militaire américain. Ces transports ont lieu depuis 50 ans sur la base des obligations que nous avons contractées dans le cadre de l'OTAN. La circulaire a été promulguée après qu'elle a été adoptée par le Collège du renseignement et de la sécurité et à la suite des récents incidents qui ont eu lieu dans le

op de spoorwegen. De richtlijn steunt op de wet van 7 december 1998 en streeft een evenwicht na tussen de beleving van de grondwettelijke rechten en vrijheden en de verplichtingen van België ten overstaan van de NAVO.

Dit is steeds een moeilijke evenwichtsoefening, waarbij ieder zijn verantwoordelijkheid moet opnemen. Gewone en geweldloze acties worden door de richtlijn gedoogd. Het document kan geraadpleegd worden op de website van Indymedia. Het definieert de algemene context van het ontstaan van de richtlijn, legt de algemene houding vast van de politiediensten, verdeelt de taken tussen de verschillende politieniveaus en bepaalt de rol van de provinciegouverneurs en lokale overheden. Alle activiteiten die de transporten zouden kunnen verhinderen, vertragen of beschadigen, zijn verboden. De lokale overheden kunnen verdere uitvoeringsmaatregelen nemen.

(Frans) Alle politiediensten moeten tussenbeide komen, er bestaan immers geen gespecialiseerd ordediensten zoals in Frankrijk, waar enkel de CRS dit doen.

Een burgemeester die wil gaan betogen kan probleemloos de trein nemen. Hij zal immers niet beletten dat de trein vertrekt, zoniet mist hij nog het begin van de betoging.

Als je een rondzendbrief toepast, moet je dat op een verstandige manier doen.

Toen de betoging in Melsele werd aangekondigd, had enkel de Antwerpse burgemeester een besluit in die zin uitgevaardigd. Daarop heeft de provinciegouverneur een besluit uitgevaardigd voor de hele provincie. Dat besluit impliceert geen onaanvaardbaar verbod van betogingen tegen de oorlog. Enkel in bepaalde zones waarrond een veiligheidsperimeter geldt, mag niet worden betoogd, wat ook in de rondzendbrief staat. Vreedzame betogingen tegen een oorlog in Irak zijn niet aan bijzondere beperkingen onderworpen.

Ik kom tot de betoging die op 1 maart door het *Forum voor vredesactie* werd georganiseerd in Melsele. Het was duidelijk dat de betogers van plan waren de sporen te bezetten, zoals blijkt uit de oproep aan de deelnemers die werd verspreid op internet. Er bestond dus een reëel gevaar dat de openbare orde zou worden verstoord. Op 26 februari 2003 hebben de organisatoren tijdens een voorbereidende vergadering met de lokale overheid

port d'Anvers et sur les lignes chemins de fer. La circulaire se fonde sur la loi du 7 décembre 1998 et tend à trouver un équilibre entre le respect des droits et des libertés constitutionnels et le respect des obligations de la Belgique dans le cadre de l'OTAN.

Il s'agit, comme toujours, d'un exercice d'équilibre difficile nécessitant que tous les partis assument leur responsabilité. La directive ne prévoit pas de sanctions pour des actions ordinaires et non violentes. Le document peut être consulté sur le site web d'Indymedia. Il présente le contexte général dans lequel la directive a été conçue, détermine l'attitude générale des services de police, répartit les tâches entre les différents niveaux policiers et définit le rôle des gouverneurs de province et des autorités locales. Toutes les activités susceptibles d'empêcher, de ralentir ou d'endommager les transports sont prohibées. Les autorités locales sont autorisées à prendre des mesures d'exécution supplémentaires.

(En français) C'est l'ensemble des services de police qui doivent intervenir : il n'y a pas de spécialisation des services d'ordre comme en France, où seuls les CRS font cela.

J'invite le bourgmestre candidat-manifestant à prendre le train sans crainte. Il ne va pas empêcher le train de partir, sans cela il arriverait en retard à la manifestation !

Quand on applique une circulaire, il faut le faire intelligemment. Au moment de l'annonce de la manifestation de Melsele, seule la bourgmestre d'Anvers avait pris un arrêté en ce sens. Le gouverneur de la province d'Anvers a, dès lors, promulgué un arrêté valable pour toute la province. Il ne contient pas une interdiction inadmissible de manifestation contre la guerre. Seules les manifestations dans certaines zones protégées par un périmètre de sécurité ont été interdites, ce qui correspond à ma circulaire. Des manifestations paisibles contre une guerre en Irak ne sont soumises à aucune restriction particulière.

En ce qui concerne la manifestation du 1^{er} mars organisée par le *Forum voor vredesactie* à Melsele, il était clair que les manifestants préparaient une occupation effective du chemin de fer, comme l'indique l'appel aux participants diffusé sur Internet. Les risques de troubles de l'ordre public étaient donc bien réels. Le 26 février 2003, lors d'une réunion préparatoire avec les autorités locales, les organisateurs ont affirmé que

gezegd dat een bezetting van de sporen de enige mogelijke manier was om hun stem te laten horen. Rekening houdend met het openbaar karakter van de oproep aan de deelnemers, diende de zaal te worden beschouwd als een voor het publiek toegankelijke plaats. Dat standpunt werd vooraf bevestigd door de procureur des Konings en de onderzoeksrechter.

De politieambtenaren zijn gemachtigd iemand administratief aan te houden wanneer diens gedrag doet vermoeden dat hij van plan is een strafbaar feit te plegen dat de openbare rust en veiligheid ernstig in het gedrang brengt. Het is dus conform de wet dat de ordetroepen mogelijke herrieschoppers hebben opgepakt.

Alle beslissingen werden in overleg met de plaatselijke administratieve overheden genomen. Op 27 februari heeft de gemeenteraad van Beveren een politiebepsluit goedgekeurd dat betogingen tot op 50 meter aan weerskanten van de spoorweg verbiedt. De burgemeester heeft dit politiebepsluit en mijn richtlijn op 1 maart doen naleven.

Geen enkele deelnemer aan de acties in Melsele werd langer dan twaalf uur in administratieve hechtenis gehouden. Nog voor de verspreiding van mijn omzendbrief op 16 februari werden daarentegen twee administratieve aanhoudingen in gerechtelijke aanhoudingen omgezet.

De aangehouden personen werden enkele dagen later vrijgelaten.

Ik wil opnieuw bevestigen dat iedereen het recht heeft te betogen. De houding van de Belgische regering om te ijveren voor de vrede wordt alleen maar versterkt door betogingen op voorwaarde dat ze vreedzaam zijn.

De gebeurtenissen die zich in Melsele hebben afgespeeld moeten tot hun juiste proporties worden herleid. Aangezien een vorm van onrustverstoring was aangekondigd en bevestigd en dit risico's inhield, moest dit worden verhinderd. De plaatselijke administratieve overheid heeft gedaan wat zij moest doen. Zowel zij als ikzelf hebben onze verantwoordelijkheid op ons genomen zonder af te wachten of er zich ongevallen zouden voordoen, wat ons achteraf had kunnen worden verweten.

13.10 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ik ben het er niet mee eens dat de actie in proportie was. De richtlijn probeert zagezegd een evenwicht te zoeken tussen de grondwettelijke rechten en het

l'occupation des voies était leur seule façon de se faire entendre. Etant donné le caractère public de l'appel aux participants, la salle était à considérer comme un lieu accessible au public. Un contact préalable avec le procureur du Roi et le juge d'instruction confirma cette position.

Les fonctionnaires de police sont autorisés à procéder à une arrestation administrative lorsqu'il existe des motifs de croire, en raison de son comportement, qu'une personne se prépare à commettre une infraction qui met gravement en danger la tranquillité ou la sécurité publiques. C'est en totale conformité avec la loi que les forces de l'ordre ont procédé à l'arrestation de potentiels auteurs de troubles.

Toutes les décisions ont été prises en concertation avec les autorités administratives locales. Le 27 février, le conseil communal de Beveren avait approuvé un arrêté de police interdisant toute manifestation dans un rayon de 50 mètres de part et d'autre du chemin de fer. Le bourgmestre a fait respecter l'arrêté de police et ma directive, le 1^{er} mars.

Aucun participant aux actions de Melsele n'a été maintenu en détention administrative au-delà de douze heures. En revanche, avant la diffusion de ma circulaire, le 16 février, deux arrestations administratives ont été transformées en arrestations judiciaires.

Les personnes arrêtées ont été relâchées quelques jours plus tard.

Je veux réaffirmer que tout le monde a le droit de manifester et l'attitude du gouvernement belge en faveur de la paix ne peut être que renforcée par des manifestations, à condition qu'elles soient paisibles.

Il faut ramener les faits de Melsele à de justes proportions. Il fallait empêcher les perturbations annoncées et confirmées, comprenant des risques. L'autorité administrative locale a eu l'attitude qui convenait. Elle, comme moi, avons pris nos responsabilités sans attendre que des accidents aient lieu, ce qui aurait pu nous être reproché.

13.10 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Je ne suis pas d'accord avec ceux qui prétendent que cette intervention policière était proportionnée à la manifestation. La directive tend prétendument vers

handhaven van de openbare orde. Valt dat te rijmen met het feit dat alle actievoerders administratief werden aangehouden? Hoe kan de minister voorspellen hoe de actievoerders hun actie zullen bepalen? De woordvoerder werd bovendien als eerste aangehouden en verschillende mensen werden aangehouden voor zij de zaal betraden. Het recht op vrijheid van vergadering werd geschonden. Ik dring erop aan dat de minister de circulaire opnieuw bekijkt en zal ook minister Verwilghen hierover aanspreken. Ik neem geen genoegen met de stelling dat de circulaire onder een strikte geheimhouding valt. Ik kreeg geen antwoord op mijn vraag of de Adviesraad van burgemeesters om advies werd gevraagd.

13.11 Pieter De Crem (CD&V): De minister antwoordde dat zijn rondzendbrief een tijdelijk dwingend karakter heeft. Hoe lang blijft die circulaire geldig? De burgemeesters moeten ook precies weten hoe en onder welke voorwaarden zij de rondzendbrief moeten toepassen.

In tegenstelling tot wat de eerste minister verklaarde meent minister Duquesne dat de burgemeester van Beveren correct gehandeld heeft. Dat is dus eerherstel?

13.12 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb dat niet gehoord, en kan dan ook niet repliceren.

Als u mij vraagt of de burgemeester verstandige beslissingen genomen heeft, is mijn antwoord: ja.

13.13 Pieter De Crem (CD&V): Dat wil dus zeggen dat alle burgemeesters die de richtlijn niet toepassen, zich buiten de wet plaatsen en dat er dus tuchtmaatregelen moeten volgen.

13.14 Minister Antoine Duquesne (Frans): We gaan een burgemeester toch niet vragen de richtlijn toe te passen als daar geen trein rijdt! Dan zouden we over de schreef gaan.

13.15 Pieter De Crem (CD&V): De meerderheid heeft hier een belachelijk nummertje opgevoerd, waarvoor ze later de politieke rekening zullen moeten betalen.

13.16 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik stel vast dat de groenen hier luid protesteren tegen de toepassing van een besluit dat ze zelf hebben goedgekeurd. Bepaalde partijen beweren dat zij voor de vrede zijn en tegen de oorlog in Irak.

un équilibre entre les droits constitutionnels et le maintien de l'ordre public. Mais l'arrestation administrative de tous les manifestants est-elle bien conforme à cette directive? Comment le ministre pourrait-il prévoir le *modus operandi* des manifestants? Qui plus est, le porte-parole a été arrêté en premier et plusieurs personnes l'ont été avant d'entrer dans la salle. Leur droit de s'assembler a été violé. Je demande instamment au ministre de réexaminer sa circulaire et j'interrogerai aussi le ministre de la Justice à ce sujet. L'argument selon lequel cette circulaire serait strictement confidentielle ne me satisfait pas. Et le ministre ne m'a pas répondu quand je lui ai demandé s'il avait pris l'avis du conseil consultatif des bourgmestres.

13.11 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre a répondu que sa circulaire présente un caractère temporairement contraignant. Combien de temps cette circulaire restera-t-elle en vigueur? Les bourgmestres ont besoin aussi de savoir exactement comment, et dans quelles circonstances, ils doivent appliquer cette circulaire.

Contrairement à ce qu'a déclaré le premier ministre, le ministre de l'Intérieur estime que le bourgmestre de Beveren a adopté une attitude correcte. Faut-il en conclure qu'il est réhabilité?

13.12 Antoine Duquesne, ministre (en français): Je n'ai pas entendu ces propos et ne peux donc y répondre.

Si vous me demandez si le bourgmestre a pris des décisions raisonnables, ma réponse est oui.

13.13 Pieter De Crem (CD&V): Cela signifie donc que tous les bourgmestres qui ne se conforment pas à la directive se mettent hors-la-loi et qu'il convient dès lors de prendre des mesures disciplinaires.

13.14 Antoine Duquesne, ministre (en français): L'on ne va pas demander à un bourgmestre d'appliquer cette directive là où il n'y a pas de train! Ce serait un abus.

13.15 Pieter De Crem (CD&V): La majorité vient de se livrer à un numéro des plus ridicules, dont elle paiera plus tard le prix politique.

13.16 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je constate que les écologistes protestent vivement contre l'application d'un arrêté qu'ils ont eux-mêmes adopté. Certains partis se disent en faveur de la paix et contre la guerre en Irak. Entre-temps,

Ondertussen maken ze echter wel zonder veel gewetensproblemen deel uit van een regering die officieel neutraal blijft, maar ondertussen wapen- en troepentransport voor die oorlog toestaat.

Blijkbaar heeft een deel van de paars-groene meerderheid geen vertrouwen meer in de minister van Binnenlandse Zaken. Zij menen dat de vrijheid van meningsuiting geschonden is en beschouwen de minister als een dictator in wording. Dat is een probleem. Aangezien zij zelf bang zijn om het woord te nemen, dien ik in hun plaats samen met de heer Van Hoorebeke en op basis van hun argumentatie een motie in waarin het ontslag van de minister wordt gevraagd.

13.17 Jan Peeters (SP.A): Ik ben niet bang en ik vraag evenmin het ontslag van de minister. Wel ben ik bang van de gouverneur van Antwerpen. De minister verklaarde dat hij niet de intentie had de vrijheid van meningsuiting te beknotten. Manifestaties die enkel de bedoeling hebben om een mening bekend te maken, moeten worden gedoogd. Alleen staat dat niet zo in de besluiten van de gouverneur. Er ontstaat een onderscheid tussen *le pays légal* en *le pays intentionnel*. De minister heeft de burgemeesters van Antwerpen eigenlijk gevraagd om die rondzendbrief intelligent toe te passen. Wij zullen hem in Herentals intelligent toepassen, wat wil zeggen: straal negeren.

13.18 Magda De Meyer (SP.A): De rondzendbrief is onevenwichtig. De circulaire is te repressief geformuleerd en de verwijzing naar het grondwettelijke recht van vrijheid van meningsuiting wordt slechts als schaamlapje gebruikt. Wij vragen de herformulering van de circulaire, zodat vreedzame acties om een onrechtvaardige oorlog tegen te houden kunnen blijven plaatsvinden.

13.19 Els Van Weert (VU&ID): De circulaire heeft duidelijk aanleiding gegeven tot politionele acties die buiten proportie zijn in verhouding tot wat de vredesactivisten hebben willen doen. Zelfs de minister is het ermee eens dat de manier waarop de gouverneur van Antwerpen de circulaire in praktijk bracht, buiten proportie was. Daaraan moet dus een mouw worden gepast.

13.20 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Vredesactivisten willen hun mening op een vreedzame wijze te kennen geven. Dat zij kettingen bij zich hadden en treinen wilden tegenhouden, is ongepast. De vredesbeweging moet zich ernstig bezinnen over de manier waarop zij haar intenties wil laten blijken.

ils continuent de siéger sans réel problème de conscience au sein d'un gouvernement qui reste officiellement neutre, tout en autorisant des convois d'armes et de troupes en vue de cette guerre.

Manifestement, une partie de la majorité arc-en-ciel ne fait plus confiance au ministre de l'Intérieur, estimant que la liberté d'expression est violée et considérant le ministre comme un dictateur en puissance. C'est un problème. Les intéressés craignent de prendre eux-mêmes la parole, je dépose à leur place, avec M. Van Hoorebeke et sur la base de leur argumentation, une motion demandant la démission du ministre.

13.17 Jan Peeters (SP.A): Je n'ai pas peur, et je ne demande pas davantage la démission du ministre. Le gouverneur d'Anvers, par contre, me fait peur. Le ministre a déclaré qu'il n'entrait pas dans ses intentions de restreindre la liberté d'expression. Les manifestations dont le seul objectif consiste à exprimer une opinion doivent être autorisées. Le problème est que cela n'apparaît pas comme tel dans les arrêtés du gouverneur. Une distinction prend naissance entre le pays légal et le pays intentionnel. En réalité, le ministre a demandé aux bourgmestres d'Anvers d'appliquer intelligemment cette circulaire. Nous l'appliquerons intelligemment à Herentals, en d'autres termes: nous l'ignorerons totalement.

13.18 Magda De Meyer (SP.A): La circulaire est déséquilibrée. Elle est formulée de manière trop répressive et la référence au droit constitutionnel de liberté d'expression sert uniquement de prétexte. Nous demandons que la circulaire soit reformulée, de sorte que des actions pacifiques pour empêcher une guerre injuste puissent continuer à avoir lieu.

13.19 Els Van Weert (VU&ID): La circulaire a clairement donné lieu à des actions policières disproportionnées, si l'on considère quelles étaient les intentions des activistes pour la paix. Le ministre lui-même admet que la manière dont le gouverneur d'Anvers a mis la circulaire en pratique n'était pas raisonnable. Il faut donc trouver une solution à ce problème.

13.20 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Les pacifistes veulent exprimer leur opinion de manière pacifique. Le fait qu'ils soient munis de chaînes et qu'ils tentent d'immobiliser des trains est inopportun. Le mouvement pacifiste doit réfléchir sérieusement à la manière dont il souhaite faire connaître ses positions.

De activisten werden opgepakt buiten de perimeter rond de spoorlijn en dus buiten het verboden gebied. Daarmee komt de preventieve politionele actie wel in een ander daglicht te staan. De circulaire werd door de gouverneur onterecht aangewend voor een onverantwoord preventief optreden.

Het hypocriete optreden van leden van de meerderheid zet mij ertoe aan het ontslag van de minister te vragen, ook al ligt de verantwoordelijkheid voor de gebeurtenissen bij de gouverneur en bij de burgemeesters die de circulaire toepassen. De minister werd vandaag scherp aangevallen door de SP.A en Agalev. Wij verwoorden vanuit de oppositie alleen wat de meerderheid wenst. Vandaar dat ik – zeer tegen mijn zin – de motie van de heer Van den Eynde mee heb ondertekend.

13.21 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik ben gewoon mij niet aan mijn verantwoordelijkheid te onttrekken. Dat is helemaal geen heldenfeit voor een minister van Binnenlandse Zaken die de eerbiediging van de fundamentele vrijheden moet zien te rijmen met de vrijwaring van de veiligheid, in alle omstandigheden.

Als men mij mijn mening vraagt over een burgemeester, die instaat voor de ordehandhaving op lokaal niveau, heeft zijn politieke kleur geen belang, want ik ben ervan overtuigd dat de burgemeesters zich bewust zijn van hun verantwoordelijkheid. Ik heb vandaag dan ook nogmaals onderstreept dat ik het volste vertrouwen heb in de reactie van de lokale overheid van Melsele.

De richtlijn die ik heb uitgevaardigd is evenwichtig en duidelijk. Wat ik het Parlement vandaag meedeel vormt het kader voor, de verantwoording van en de toelichting bij de richtlijn, ter attentie van diegenen die ze moeten toepassen.

Het is geen reglementaire richtlijn, maar een dringende en voorlopige richtlijn, die vanzelf zal uitdoven zodra ze geen reden van bestaan meer zal hebben. Er komen in de nabije toekomst trouwens geen transporten meer van het type waarvan vandaag sprake.

De richtlijn werd uitgevaardigd in het belang van de uitoefening van de vrijheden, maar ook met het oog op de veiligheid van diegenen die terecht het recht om te betogen claimen. Ik blijf op mijn stuk staan.

Les activistes ont été arrêtés hors du périmètre de sécurité délimité aux abords de la voie ferrée et donc hors de la zone interdite. Voilà qui jette un éclairage nouveau sur l'action préventive de la police. Le gouverneur a abusé de la directive pour procéder à une intervention préventive injustifiée.

L'attitude hypocrite des membres de la majorité m'incite à demander la démission du ministre, même si la responsabilité des événements est à chercher du côté du gouverneur et des bourgmestres qui appliquent la circulaire. Le ministre a subi aujourd'hui les foudres du SP.A et d'Agalev. L'opposition ne fait qu'exprimer la volonté de la majorité. C'est la raison pour laquelle j'ai cosigné, à contrecœur, la motion de M. Van den Eynde.

13.21 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): J'ai l'habitude d'assumer mes responsabilités, ce qui n'a rien d'héroïque pour un ministre de l'Intérieur qui doit concilier les exigences du respect des libertés fondamentales et celles de la sécurité en toutes circonstances.

Quand on me demande mon opinion sur un bourgmestre responsable du maintien de l'ordre au niveau local, sa couleur politique ne m'importe pas car je suis convaincu qu'ils savent les responsabilités qu'ils portent. J'ai donc répété, aujourd'hui, que le comportement des autorités locales de Melsele m'inspirait toute confiance.

La directive que j'ai prise est équilibrée et claire. Ce que je dis aujourd'hui au Parlement constitue le cadre, la justification et l'explication de cette directive pour ceux destinés à l'appliquer.

Ce n'est pas une directive réglementaire, mais une directive urgente et provisoire appelée à mourir de sa belle mort quand elle n'aura plus de raison d'exister. Or, il n'y aura prochainement plus de transport du type dont il a été question aujourd'hui.

Cette directive a été prise dans l'intérêt de l'exercice des libertés mais aussi de la sécurité de ceux, notamment, qui revendiquent à juste titre le droit de manifester. Je persiste et je signe.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Karel Van Hoorebeke en Francis Van den Eynde en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Leen Laenens en van de heer Karel Van Hoorebeke en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt het ontslag van de minister van Binnenlandse Zaken."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Magda De Meyer, Leen Laenens en Els Van Weert en door de heer Jan Peeters en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Leen Laenens en van de heer Karel Van Hoorebeke en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt de minister
- de circulaire van de minister van Binnenlandse Zaken en het besluit van de gouverneur van Antwerpen waarvan sprake ter heroverwegen in functie van de grondrechten van het individu;
- nieuwe instructies op te stellen die een consequente vertolking zijn van het Irak-beleid van de Belgische regering en daarbij rekening te houden met de basisprincipes van het internationaal recht, zoals vervat in het Handvest van de Verenigde Naties en de Principes van Neurenberg."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Denis D'hondt.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

14 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de techno-preventieadviseurs van de lokale politiezones" (nr. B162)

14.01 Trees Pieters (CD&V): De minister heeft in antwoord op een eerdere vraag bevestigd dat er ongeveer 400 techno-preventieadviseurs ter beschikking staan van de politiezones, waarvan er een tweehonderdtal een specifieke opleiding volgen.

Als men dit aantal deelt door de 96 zones, komt men uit op twee adviseurs per zone. Bij een

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de méfiance a été déposée par MM. Karel Van Hoorebeke et Francis Van den Eynde et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Leen Laenens et de M. Karel Van Hoorebeke et la réponse du ministre de l'Intérieur,
demande la démission du ministre de l'Intérieur."

Une motion de recommandation a été déposée par Mmes Magda De Meyer, Leen Laenens et Els Van Weert et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Leen Laenens et de M. Karel Van Hoorebeke et la réponse du ministre de l'Intérieur,
demande au ministre
- de reconsidérer la circulaire du ministre de l'Intérieur et la décision du gouverneur d'Anvers en fonction des droits fondamentaux de l'individu;
- de rédiger de nouvelles instructions qui constituent la traduction cohérente de la politique irakienne du gouvernement belge et de tenir compte, à cet égard, des principes de base du droit international, tels qu'énoncés par la Charte des Nations Unies et les Principes de Nuremberg."

Une motion pure et simple a été déposée par M. Denis D'hondt.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

14 Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Intérieur sur "les conseillers en techno-prévention des zones de police locale" (n°B162)

14.01 Trees Pieters (CD&V): Dans une réponse à une question précédente, le ministre a confirmé que quelques 400 conseillers en techno-prévention sont mis à la disposition des zones de police, dont deux cents environ suivent une formation spécifique.

Si l'on répartit le nombre entre les 96 zones, on

steekproef in 50 zones bleken er 10 zones niet eens over een preventieadviseur te beschikken. Een aantal zones bleek zelfs niet op de hoogte van het bestaan ervan. Indien binnenkort zelfstandige ondernemers binnen een bepaalde zone een investering in beveiliging plannen en daarbij een beroep willen doen op een techno-preventieadviseur, moet deze vraag toch kunnen beantwoord worden!

Het valt eveneens op dat de opleiding van de adviseurs verschilt van zone tot zone. In sommige zones wordt er zelfs een beroep gedaan op gemeentepersoneel om die taken uit te voeren. Is het gemeentepersoneel daartoe wel opgeleid? Kan bijvoorbeeld het CaLog-personeel de opleiding tot techno-preventieadviseur volgen?

De verwarring op het terrein is volledig. In sommige zones gaat men ervan uit dat de politie al voldoende taken heeft en dat veiligheidsadvies aan bedrijven die willen investeren in veiligheid niet tot haar basistaken behoort.

De cursus die het Vast Secretariaat voor het preventiebeleid aanbiedt, bestaat uit een pakket van 48 lesuren. Is dat wel genoeg? Er zou in die cursus te weinig aandacht gaan naar de beveiliging van bedrijven en des te meer naar de beveiliging van private woningen. Zo schiet de wet haar doel helemaal voorbij.

De meerderheid van de zones blijkt niet op de hoogte te zijn van het verplicht karakter van het advies van een techno-preventieadviseur, wanneer een bedrijf dat in veiligheid investeert, een fiscale aftrek wil bekomen. De politiezones zijn blijkbaar bijzonder slecht voorgelicht. Is een rondzendbrief hier niet op zijn plaats?

14.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Wat u daar zegt is zorgwekkend, temeer daar die preventieadviseurs wel belangrijk zullen zijn wanneer er sprake zal zijn van het toekennen van belastingvoordelen. Ik zal de zones informeren.

(*Nederlands*) Ik wil in alle politiezones komen tot het aantal preventieadviseurs dat nodig is om alle opdrachten te vervullen. Ik ga ervan uit dat er twee adviseurs per zone nodig zijn. Er zal in de komende maanden prioriteit worden gegeven aan vorming en opleiding om dit streefcijfer zo snel mogelijk te bereiken.

obtient deux conseillers par zone. Un échantillon représentatif de 50 zones a démontré que 10 zones ne disposent pas d'un conseiller en prévention. Certaines zones ignoraient même jusqu'à leur existence. Si des entrepreneurs indépendants prévoient un investissement en matière de sécurité dans une zone donnée et souhaitent à cet effet faire appel à un conseiller en techno-prévention, il faut pourtant pouvoir accéder à sa demande!

Il est frappant également de constater que la formation des conseillers diffère d'une zone à l'autre. Certaines zones font même appel au personnel communal pour assurer cette tâche. Est-il vraiment qualifié pour le faire? Le personnel CALog peut-il par exemple suivre cette formation de conseiller en techno-prévention?

Sur le terrain, la confusion est totale. Dans certaines zones, on considère que la police a déjà suffisamment de tâches à effectuer et que conseiller les entreprises qui veulent investir dans la sécurité ne fait pas partie de ses tâches principales.

Le cours proposé par le Secrétariat permanent pour la prévention se compose d'un module de 48 heures. Est-ce vraiment suffisant? Ce cours consacrerait trop peu d'attention à la sécurité des entreprises et se concentrerait surtout sur la sécurité des habitations privées. La loi manque dès lors complètement son objectif.

La plupart des zones ne semblent pas être au courant du fait que les entreprises qui effectuent des investissements pour accroître la sécurité et qui souhaitent obtenir une déduction fiscale dans ce cadre, sont obligées de recueillir l'avis d'un conseiller en technique de prévention. Les zones de police semblent être particulièrement mal informées. Ne conviendrait-il pas de publier une circulaire en la matière?

14.02 **Antoine Duquesne**, ministre: (*en français*): Ce que vous dites est préoccupant, d'autant plus que ces conseillers en prévention seront importants lorsqu'il sera question d'accorder des avantages fiscaux. J'informerai les zones.

(*En néerlandais*) Je souhaite parvenir, dans toutes les zones de police, au nombre de conseillers en prévention qui est nécessaire pour accomplir toutes les missions. Je pars du principe que deux conseillers sont nécessaires par zone. Au cours des prochains mois, la priorité sera accordée à la formation et à l'instruction pour atteindre le plus rapidement possible cet objectif.

Voorlopig vind ik het een goede oplossing dat politiezones zonder adviseur een beroep kunnen doen op de naburige zones. Hiervoor is er natuurlijk eerst overleg tussen de betreffende zones nodig.

Pour le moment, il me semble être une bonne solution que les zones de police ne disposant pas d'un conseiller puissent faire appel aux zones voisines. Cela nécessite évidemment une concertation préalable entre les zones concernées.

De vroegere en de huidige opleiding verschillen vrij grondig: het Vast Secretariaat voor het preventiebeleid biedt een gestandaardiseerde basiscursus aan, maar staat ook in voor specialisatiecursussen, die dieper ingaan op specifieke inbraakvormen en de meest adequate preventietechnieken, onder meer met betrekking tot bedrijven. De vorming van het Vast Secretariaat is in de eerste plaats gericht op politiemensen, maar de opleiding staat ook open voor de leden van het burgerpersoneel van de gemeenten die als preventiewerker actief zijn binnen de gemeentelijke preventiedienst. Ook het CaLog-personeel, werkzaam op de preventiedienst van de lokale politie, kan deelnemen aan de vorming.

Les formations antérieure et actuelle diffèrent assez fondamentalement: le Secrétariat permanent pour la prévention propose un cours de base standardisé, mais il se charge également de cours de spécialisation qui abordent plus en profondeur différents types de cambriolage et les techniques de prévention les plus adéquates, notamment en ce qui concerne les entreprises. La formation du Secrétariat permanent s'adresse en premier lieu aux policiers, mais la formation est également ouverte aux membres du personnel civil des communes faisant partie du service de prévention communal. Le personnel CALOG des services de prévention de la police locale peut également prendre part à la formation.

14.03 **Trees Pieters** (CD&V): Deze uitleg neemt het kernprobleem niet weg: er zijn nu te weinig techno-preventieadviseurs actief in de politiezones. Het getal van twee adviseurs per zone zal zo snel mogelijk moeten worden bereikt, want de wet zal weldra in de Senaat goedgekeurd worden, zodat er onmiddellijk op de adviseurs een beroep zal worden gedaan. De zones moeten op de eerste vraag tot advies kunnen inspelen. Er is tot slot absoluut nood aan meer informatie voor de zones.

14.03 **Trees Pieters** (CD&V): Le problème essentiel demeure : à l'heure actuelle, le nombre de conseillers en techno-prévention actifs dans les zones de police est insuffisant. Le nombre de deux conseillers par zone devra être atteint le plus rapidement possible, car la loi sera bientôt approuvée au Sénat, de sorte qu'il sera immédiatement fait appel aux conseillers. Les zones doivent pouvoir réagir à la première demande d'avis. Les zones doivent absolument pouvoir disposer de davantage d'informations.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 **Vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de achterstand bij de asioldossiers" (nr. B165)**

15 **Question de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'arriéré enregistré en ce qui concerne le traitement des dossiers d'asile" (n° B165)**

15.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Ik heb een vraag over het aantal dossiers dat nog op behandeling wacht bij de diverse asielinstanties. Klopt de mededeling van Caritas dat een aantal dossiers niet meer werd of wordt behandeld? Wat is het rechtsstatuut van deze dossiers? Komen mensen die langer dan vier jaar moeten wachten, in aanmerking voor een permanente verblijfsvergunning volgens het criterium van de onredelijk lange wachtermijn?

15.01 **Pieter De Crem** (CD&V): Je voudrais poser une question sur le nombre de dossiers encore en souffrance auprès des différentes instances compétentes en matière de demandes d'asile. Caritas prétend que certains dossiers n'ont plus été ou ne sont plus traités. Est-ce exact ? Quel est le statut juridique de ces dossiers ? Les personnes en attente depuis plus de quatre ans entrent-elles en ligne de compte pour l'attribution d'un permis de séjour permanent, en fonction du critère du délai déraisonnable ?

15.02 **Minister Antoine Duquesne (Nederlands):** De dienst Vreemdelingenzaken kent geen achterstand meer in de behandeling van de

15.02 **Antoine Duquesne** , ministre (en néerlandais) : L'Office des Etrangers a résorbé l'arriéré dans le traitement des dossiers. Le 1^{er}

dossiers. Het CGVS had op 1 januari 2003 voor de ontvankelijkheidsprocedure een achterstand van 13.895 dossiers en voor de behandelingsprocedures een achterstand van 17.973 dossiers. De VBC had op 1 januari 2003 een achterstand van 2.054 dossiers.

(Frans) Het CGVS deelt me mee dat, in tegenstelling tot wat Caritas beweert, 25.471 oude dossiers werden behandeld in 2001 en 2002. Tijdens dezelfde jaren werden in totaal 60.758 beslissingen genomen, hetzij evenveel als in 1997, 1998, 1999 en 2000. Het klopt dat er nog geen enkele beslissing is genomen voor 9.358 aanvragen van vóór 2000, hetgeen te wijten is aan de grote asielcrisis in 2000. Men gaat na hoeveel van deze asielvragers nog in ons land verblijven en hoeveel nog willen doorgaan met de asielprocedure. De achterstand van het Commissariaat-Generaal kan gedeeltelijk worden teruggebracht.

De vreemdelingen wier asielaanvraag zich in de gegrondheidsfase bevindt, hebben een verblijfsvergunning en mogen een bezoldigde activiteit uitoefenen.

Er is geen sprake van een nieuwe regularisatieoperatie. Het is de taak van de commissaris-generaal om de dossiers te behandelen van de personen die wachten op een beslissing van het CGRA. Hij beschikt daartoe over de middelen en bovendien slaagt hij erin de binnenkomende aanvragen snel te behandelen en tegelijk zijn achterstand geleidelijk in te lopen. Het is een kwestie van het stellen van prioriteiten. Ik heb alle vertrouwen in hem.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de terugbetaling van de lonen van voormalige rijkswachters die vrijgesteld zijn van dienst ingevolge een arbeidsongeval van vóór de oprichting van de politiezone" (nr. B168)

16.01 Jean-Marc Delizée (PS): Op 1 januari 2002 hebben de politiezones een verzekering tegen arbeidsongevallen voor hun personeel moeten aangaan. Daarvoor waren de vroegere rijkswachters gedekt door de federale overheid. De politiezones staan nu in voor de bezoldiging van die gewezen rijkswachters, zonder compensatie van de federale overheid, wat een niet geringe impact heeft op hun begroting. Zij zijn niet verantwoordelijk voor het feit dat er geen verzekering was vóór ze

janvier 2003, le retard auprès du CGRA était de 13.895 dossiers pour la procédure en matière de recevabilité, et de 17.973 dossiers pour les procédures relatives au traitement de fond. La CPRR quant à elle avait accumulé un retard de 2.054 dossiers le 1^{er} janvier 2003.

(En français) Le CGRA m'informe que, contrairement à ce que prétend Caritas, 25.471 anciens dossiers ont été traités en 2001 et 2002. Ces mêmes années, un total de 60.758 décisions ont été prises, soit autant qu'en 1997, 1998, 1999 et 2000. Il est vrai qu'aucune décision n'a encore été prise pour 9.358 demandes antérieures à 2000, en raison de l'importante crise de l'asile en 2000. On vérifie combien de ces demandeurs se trouvent encore sur le territoire et combien restent intéressés à leur procédure d'asile. L'arriéré du Commissariat général peut en partie être dégonflé.

Les étrangers, dont la demande d'asile est en phase de bien-fondé, possèdent un permis de séjour et peuvent exercer une activité salariée.

Il n'est pas question d'une nouvelle opération de régularisation. C'est au Commissaire général de traiter les dossiers des personnes en attente d'une décision du CGRA. Il a les moyens de le faire et d'ailleurs, il réussit à traiter rapidement les demandes entrantes tout en résorbant progressivement son arriéré. C'est une question de choix des priorités. Je lui fais confiance.

L'incident est clos.

16 Question de M. Jean-Marc Delizée au ministre de l'Intérieur sur "le remboursement des salaires des ex-gendarmes lors de l'exemption de service due à un accident de travail antérieur à la constitution de la zone de police" (n° B168)

16.01 Jean-Marc Delizée (PS): Au 1^{er} janvier 2002, les zones de police ont dû contracter une assurance « accident de travail » pour leur personnel. Avant cette date, les ex-gendarmes étaient couverts par le fédéral. Les zones de police prennent maintenant en charge le traitement de ces gendarmes sans contrepartie du fédéral, ce qui affecte leur budget de manière significative. Elles ne sont pas responsables de l'absence d'assurance pour la période antérieure à leur

opgericht werden, maar dragen er wel de financiële gevolgen van. Wat is uw mening hierover ?

16.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Ik heb mijn diensten opgedragen een uitvoerige omzendbrief voor te bereiden waarin de problematiek van de arbeidsongevallen nagenoeg uitputtend behandeld zal worden. Er werden contacten aangeknoopt met verzekeringsmaatschappijen, en er werd een consensus bereikt over de toepassing van het reciprociteitsprincipe inzake financiële dekking. De lonen van gewezen leden van de federale politie die vóór 1 januari 2002 het slachtoffer waren van een arbeidsongeval, zullen door de federale overheid aan de betrokken zones worden terugbetaald. Daartoe is evenwel een beslissing nodig van de Gerechtelijk-geneeskundige dienst met het oog op de bepaling van de duur van de tijdelijke ongeschiktheid. In de praktijk zal de politiezone verzocht worden contact op te nemen met de cel "arbeidsongevallen" van de federale politie.

16.03 **Jean-Marc Delizée** (PS): Is het niet zo dat men nog bezig is met het opstellen van die rondzendbrief?

16.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Dat klopt, maar dat punt staat al vast.

Het incident is gesloten.

17 **Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van radioactieve bliksemafleiders" (nr. B170)**

17.01 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): Volgens een KB van 21 augustus 1985 moesten alle bliksemafleiders met radioactieve bronnen worden verwijderd. In de praktijk bleef dit KB nagenoeg dode letter. In heel België staan naar verluidt nog ongeveer 3.000 radioactieve bliksemafleiders, zowel op staatseigendommen als op particuliere gebouwen. De bliksemafleiders staan daar zonder milieuvergunning, onbeheerd en ongecontroleerd, met alle risico's van dien.

Sinds 1 september 2001 heeft het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle de bevoegdheid over deze materie. Op welke wijze heeft het FANC de eigenaars van radioactieve bliksemafleiders met vergunning geïnformeerd over het feit dat deze al sinds 1985 moesten worden

création, mais en subissent les effets financiers. Qu'en pensez-vous ?

16.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : J'ai chargé mes services de préparer une circulaire circonstanciée abordant de manière quasi-exhaustive la problématique des accidents du travail. Des contacts ont été pris avec des compagnies d'assurances et un consensus s'est dégagé sur l'application du principe de réciprocité en matière de couverture financière. Les zones concernées se verront rembourser par le fédéral les traitements payés aux anciens membres de la police fédérale victimes d'accident du travail avant le 1^{er} janvier 2002. Cependant, pour procéder à ce remboursement, une décision doit être prise par l'Office médico-légal en vue de déterminer les périodes d'incapacité temporaire. En pratique, la zone de police est invitée à prendre contact avec la cellule « accidents du travail » de la police fédérale.

16.03 **Jean-Marc Delizée** (PS): Cette circulaire est encore en préparation, n'est-ce pas ?

16.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : En effet. Mais ce point est acquis.

L'incident est clos.

17 **Question de M. Hagen Goyvaerts au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes liés aux paratonnerres à base de substances radioactives" (n° B170)**

17.01 **Hagen Goyvaerts** (VLAAMS BLOK): En vertu d'un arrêté royal du 21 août 1985, tous les paratonnerres contenant des substances radioactives devaient être enlevés. Dans la pratique, cet arrêté royal est quasiment resté lettre morte. Sur l'ensemble du territoire, il semble que 3.000 paratonnerres radioactifs soient toujours installés, tant sur des propriétés publiques que sur des immeubles particuliers. Les paratonnerres y ont été placés sans permis d'environnement. Ils ne font l'objet d'aucun contrôle, avec tous les risques que cela comporte.

Depuis le 1^{er} septembre 2001, l'agence fédérale de contrôle nucléaire est compétente en la matière. De quelle manière l'AFCN a-t-elle informé les propriétaires de paratonnerres contenant des substances radioactives que ces installations devaient être démontées depuis 1985 ? Les

afgebroken? Zullen de bliksemafleiders op een systematische manier worden verwijderd en naar een erkend verwerker worden afgevoerd? Hoeveel van dergelijke bliksemafleiders werden er de laatste jaren verwijderd? Zijn de vergunningen van de toenmalige installateurs en afbrekers van radioactieve bliksemafleiders nog geldig na achttien jaar? Hebben zij nieuwe aanvragen ingediend? Op welke manier treedt het FANC op tegen firma's die zonder vergunning toch bepaalde werkzaamheden verrichten?

Heeft het FANC een strategie om de aanwezigheid van radioactieve bliksemafleiders zonder vergunning in kaart te brengen? Moet het FANC volgens de minister een verhoogde inspanning leveren om deze problematiek aan te pakken? Zou het niet interessant zijn om in deze een campagne op te starten? Zijn er in de begroting middelen uitgetrokken om het FANC zijn taak te laten vervullen of moet het agentschap dit met eigen middelen bekostigen?

17.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Ik heb het FANC hierover ondervraagd. (*Frans*)

(*Frans*) De eigenaars van die bliksemafleiders zouden door de installateurs op de hoogte moeten worden gebracht.

Het koninklijk besluit van 20 juli 2001 heeft de bepalingen van de reglementering van 1985 overgenomen. Die bepalingen verbieden dat nieuwe bliksemafleiders van dat type worden aangebracht en verplichten de eigenaars de toestellen die illegaal werden aangebracht, te verwijderen en te vervoeren als radioactief afval. De eerste verantwoordelijken zijn dus de eigenaars en de installateurs. De burgemeesters zijn bevoegd voor het verwijderen van niet-reglementaire installaties. Het FANC is niet bevoegd om in deze op te treden.

Tot nu toe hielden die toestellen geen gevaar in, maar ze worden ouder en daarom moet snel worden opgetreden.

Er is niet precies geweten hoeveel bliksemafleiders de laatste jaren werden verwijderd, maar de NIRAS heeft er tussen 1987 en 2002 1.092 vervoerd als radioactief afval.

Drie afbraakondernemingen beschikken over een vergunde opslagplaats en een vierde onderneming heeft een overeenkomst afgesloten met een bedrijf dat over zo een opslagplaats beschikt. Drie van de ondernemingen hebben een geldige vervoersvergunning, de vierde onderneming is

paratonnerres seront-ils éliminés de manière systématique et envoyés auprès d'une entreprise de traitement agréée? Combien de ces paratonnerres ont-ils été enlevés au cours des dernières années? Les autorisations des installateurs et des démonteurs de paratonnerres délivrées à l'époque sont-elles encore valables après 18 ans? Ont-ils introduit de nouvelles demandes? De quelle manière l'AFCN intervient-elle à l'encontre de firmes qui effectuent certains travaux sans disposer d'une autorisation valable?

L'AFCN a-t-elle une stratégie pour dresser l'inventaire des paratonnerres à base de substances radioactives? Le ministre estime-t-il que l'AFCN devrait intensifier ses efforts pour combattre ce problème? Ne serait-il pas opportun de mettre sur pied une campagne d'information? Des moyens financiers sont-ils prévus au budget pour permettre à l'AFCN de remplir sa mission ou l'agence doit-elle financer cette tâche par ses propres moyens?

17.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): J'ai interrogé l'AFCN à ce sujet.

(*En français*) L'information des propriétaires de ces paratonnerres devrait circuler par les installateurs.

L'arrêté royal du 20 juillet 2001 a repris les dispositions de la réglementation de 1985, qui interdisent d'installer de nouveaux paratonnerres de ce type et obligent à enlever les appareils installés illicitement et à les transporter en tant que déchets radioactifs. Premiers responsables: les propriétaires des appareils et les installateurs. L'enlèvement des installations non réglementaires incombe aux bourgmestres concernés. L'AFCN n'a pas de pouvoir d'intervention en ce sens.

Ces appareils ne posaient aucun problème de sécurité jusqu'à présent. Ils commencent cependant à vieillir et une intervention rapide s'impose.

Le nombre de paratonnerres enlevés ces dernières années n'est pas connu, mais 1.092 d'entre eux ont été acheminés en tant que déchets radioactifs par l'ONDRAF de 1987 à 2002.

Trois entreprises de démolition disposent d'un dépôt autorisé et une quatrième a un contrat avec une entreprise disposant d'une telle installation. Trois ont une autorisation de transport valable, la quatrième est en voie de la renouveler.

bezig met de verlenging van zijn vergunning.

Niet zo lang geleden zijn sommige firma's opgetreden zonder over een geldige vergunning te beschikken. Het federaal agentschap heeft telkens gewezen op de vastgestelde onregelmatigheden.

Het federaal agentschap werkt aan een actie om die bliksemafleiders te inventariseren, die in de loop van dit jaar van start zal gaan. Het zal samenwerkingsakkoorden afsluiten met de sector.

De actie zal gericht zijn op de sectoren waar men dergelijke toestellen kan aantreffen. Ze zal worden gefinancierd door het federaal agentschap, die met de NIRAS zal nagaan hoe de kosten in elke fase van het proces kunnen worden beperkt.

17.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Het FANC doet blijkbaar zijn best, al heb ik de indruk dat de betrokkenen hun verantwoordelijkheid nogal licht opnemen. Dat zij een campagne willen opzetten, getuigt natuurlijk wel van inzet. Veel mensen, ook aannemers, weten vaak niet dat ze met een radioactieve mast te maken hebben en verwijderen het ding argeloos. Het FANC moet daar beducht voor zijn.

Als ik het goed begrijp, is er één firma die zijn vergunning moet vernieuwen.

Het incident is gesloten.

18 Vraag van mevrouw Els Haegeman aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het ophalen van textiel voor het goede doel" (nr. B178)

18.01 Els Haegeman (SP.A): De ophaling van oude kledij ten bate van een goed doel wordt geregeld door een KB van 1823. Er gaan evenwel stemmen op om oude kledij te beschouwen als afval. De ophaling zou daardoor regionale materie worden. Wat is het standpunt van de minister?

Volgens de huidige regelgeving werkt een organisatie voor een goed doel als ze maximaal een vierde van de opbrengst aan werkingskosten besteedt. Dat is zo weinig dat geen enkele organisatie aan dat criterium beantwoordt. Op welke wijze wordt die voorwaarde gecontroleerd en wat zijn de resultaten van de controles?

Welke instantie is verantwoordelijk voor de

Dans un passé récent, des firmes ont posé des actes sans disposer d'autorisation valable. Chaque fois, l'agence fédérale a attiré leur attention sur les irrégularités constatées.

L'agence fédérale prépare une campagne de recensement plus active de ces paratonnerres, qui sera lancée dans le courant de cette année. Elle conclura des accords de coopération avec les professionnels concernés.

La campagne s'adressera aux secteurs où on peut s'attendre à trouver de tels appareils. Elle sera financée par l'agence fédérale, qui verra avec l'ONDRAF comment comprimer les coûts à tous les stades du processus.

17.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): L'AFCN fait de son mieux bien qu'à mes yeux, les personnes concernées prennent leur responsabilité plutôt à la légère. Leur intention d'organiser une campagne témoigne toutefois de leur dévouement. Un grand nombre de personnes, dont des entrepreneurs, s'occupent souvent à leur insu de pylônes radioactifs qu'ils démontent sans prendre des précautions. De telles situations devraient inquiéter l'AFCN.

Si j'ai bien compris, une firme doit faire renouveler sa licence.

L'incident est clos.

18 Question de Mme Els Haegeman au ministr de l'Intérieur sur "la collecte à des fins caritatives de textiles" (n° B178)

18.01 Els Haegeman (SP.A): Un arrêté royal de 1823 règle la collecte de vieux vêtements à des fins caritatives. D'aucuns estiment néanmoins que les vieux vêtements doivent être considérés comme des déchets. La collecte ressortirait dès lors aux Régions. Quel est le point de vue du ministre ?

Selon la réglementation actuelle, une organisation est considérée comme caritative si elle consacre au maximum 25% de ses recettes à des frais de fonctionnement. Ce pourcentage est tellement bas qu'aucune organisation n'est en mesure de satisfaire à cette condition. Comment en organise-t-on le contrôle et à quels résultats a-t-on abouti ?

Quelle instance est-elle chargée de l'octroi des

uitreiking van vergunningen aan dergelijke organisaties? Is er toezicht op de naleving van de voorwaarden verbonden aan een vergunning? Naar verluidt hanteren sommige organisaties onorthodoxe praktijken. Het schijnt wel eens te gebeuren dat organisaties zakken met kleding van elkaar afsnoepen. Formeel is dat diefstal. Zijn de minister hierover meldingen bekend?

18.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Kledinginzamelingen zijn geen vorm van afvalophaling, maar veeleer een manier om een gift te doen voor een goed doel. De ophalingen, de werking van de betrokken organisaties en hun boekhouding worden gecontroleerd door Binnenlandse Zaken, meer bepaald de algemene directie Wetgeving en Bevolking.

Volgens een ingeburgerde administratieve praktijk worden enkel de aanvragen in aanmerking genomen van VZW's of instellingen van openbaar nut die al vijf jaar bestaan.

(*Frans*) Op grond van die minimale bestaansduur kan de administratie de betrouwbaarheid van de verzoekende VZW controleren.

Om een vergunning te krijgen moeten documenten, zoals de statuten van de VZW als het een eerste aanvraag betreft, evenals inlichtingen (doel van de inzameling, periode, grondgebied...) worden gegeven. Er moeten ook normen worden nageleefd (geen betaling van commissieloon aan de inzamelaars, geen overdracht van vergunning aan een derde, vast winstpercentage van de inzameling).

(*Nederlands*) De politie moet controleren of de organisaties in kwestie de voorwaarden in de praktijk naleven. Er zijn mij geen wanpraktijken bekend. Voor informatie over diefstallen of klachten verwijs ik mevrouw Haegeman naar de minister van Justitie.

18.03 **Els Haegeman** (SP.A): Vanuit de sector bereiken mij berichten over gesjoemel. De opbrengst zou vaak in minder grote mate dan wenselijk naar een goed doel vloeien en meer controles zouden hoognodig zijn.

Het incident is gesloten.

19 **Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de rijkswachtkazerne in Lokeren" (nr. B221)**

agréments à de telles organisations ? Contrôle-t-on le respect des conditions liées à l'agrément ? Il me revient que certaines organisations ont des pratiques peu orthodoxes. Les organisations s'approprieraient parfois les sacs de vêtements des autres organisations. D'un point de vue formel, c'est du vol. Le ministre a-t-il connaissance de cas concrets ?

18.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Les collectes de vêtements ne sont pas assimilables à des collectes de déchets. Il s'agit plutôt d'une façon de faire un don au profit d'une organisation caritative. Les collectes, le fonctionnement des organisations concernées et leur comptabilité sont contrôlés par le ministère de l'Intérieur, et plus précisément par la direction générale Législation et Population.

Conformément à une pratique administrative bien établie, seules sont prises en considération les demandes émanant d'asbl ou d'établissements d'utilité publique existant depuis cinq ans au moins.

(*En français*) Cette durée minimum d'existence doit permettre à l'administration de contrôler la fiabilité de l'ASBL requérante.

En vue d'obtenir une autorisation, des documents, comme les statuts de l'ASBL s'il s'agit d'une première demande, ainsi que des renseignements doivent être fournis (but de la collecte, période, territoire...). Des normes doivent également être respectées (pas de paiement de commission aux collecteurs, pas de cession d'autorisation à un tiers, pourcentage fixé de bénéfice de la collecte).

(*En néerlandais*) La police doit contrôler si, dans la pratique, les organisations en question respectent les conditions. Je n'ai pas connaissance de pratiques illicites. Concernant les informations relatives aux vols ou aux plaintes, je renvoie Mme Haegeman au ministre de la Justice.

18.03 **Els Haegeman** (SP.A): Le secteur me fait part de l'existence de pratiques condamnables. Souvent les bénéfices ne seraient pas affectés autant qu'on pourrait le souhaiter à une bonne cause. Un contrôle renforcé devrait dès lors être mis en place.

L'incident est clos.

19 **Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Intérieur sur "la caserne de la gendarmerie de Lokeren" (n° B221)**

19.01 Greta D'hondt (CD&V): Sinds de politiehervorming staat nu ook de rijkswachtkazerne van Lokeren leeg, de bijhorende woningen grotendeels ook. Leegstand leidt snel tot verkrotting, de bevolking begrijpt het niet en ziet het met lede ogen aan.

Welke concrete bestemming of plannen heeft de minister voor de rijkswachtkazerne van Lokeren? Wordt op dit ogenblik onderhandeld met het stadsbestuur van Lokeren over een aankoop van de oude rijkswachtkazerne door de stad?

19.02 Minister Antoine Duquesne (*Nederlands*): De administratieve en logistieke gebouwen van de vroegere rijkswachbrigades zullen worden overgedragen aan de lokale overheden: de gemeenten of de meergemeentepolitiezones. Deze overdracht en bijhorende KB's behoren tot de bevoegdheid van minister Daems. De lokale overheden krijgen tien jaar lang een voorkeepsrecht. De lokale overheden zullen de overdraagbare gebouwen kunnen weigeren of aanvaarden. Zodra zij de gebouwen in eigendom hebben verworven, behoren deze tot het gemeentepatrimonium.

19.03 Greta D'hondt (CD&V): De wetgeving is dus nog steeds dezelfde. Ik zal aan minister Daems vragen of er wordt onderhandeld door de Regie der Gebouwen en de stad Lokeren over een hergebruik van de kazerne. Het is bij de politiehervorming ook de bedoeling van de minister geweest om de verlaten kazernes niet te laten worden tot stadskankers.

Het incident is gesloten.

20 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de inschrijving op de kiezerslijsten voor de parlementsverkiezingen van 18 mei 2003 van in het buitenland verblijvende Belgen die zich in een randgemeente willen laten inschrijven" (nr. B236)

20.01 Olivier Maingain (MR): Overeenkomstig het nieuwe Kieswetboek geven de Belgen die in de bevolkingsregisters van diplomatieke of consulaire posten in het buitenland zijn ingeschreven, zich op als kiezers in de Belgische gemeente van hun keuze.

Volgens de onderrichtingen bij het koninklijk besluit van 4 september 2002 moet het aanvraagformulier

19.01 Greta D'hondt (CD&V): Depuis la réforme des polices, la caserne de gendarmerie de Lokeren est vide, tout comme la plupart des habitations faisant partie du complexe. Ces bâtiments inoccupés risquent rapidement de se délabrer. La population a du mal à comprendre cette situation.

Quelle affectation le ministre envisage-t-il pour la caserne de gendarmerie de Lokeren ou quels sont ses projets en la matière ? Des négociations sont-elles menées actuellement avec l'administration communale de Lokeren à propos de l'achat par la ville de la caserne de gendarmerie ?

19.02 Antoine Duquesne, ministre (*en néerlandais*): Les bâtiments logistiques et administratifs des anciennes brigades de gendarmerie seront transférés aux autorités locales, à savoir aux communes ou aux zones de police pluricomunales. Les arrêtés royaux qui doivent régler ce transfert ressortissent à la compétence du ministre Daems. Les pouvoirs publics locaux auront un droit de préemption pendant dix ans. Ils pourront accepter ou refuser d'acquiescer les bâtiments concernés. Dès qu'ils en seront propriétaires, les bâtiments appartiendront au patrimoine communal.

19.03 Greta D'hondt (CD&V): La législation reste donc inchangée. Je demanderai au ministre Daems si des négociations sont en cours entre la Régie des Bâtiments et la ville de Lokeren à propos d'une réaffectation de la caserne. L'objectif du ministre dans le cadre de la réforme des polices était également d'éviter que les bâtiments désaffectés se transforment en chancres urbains.

L'incident est clos.

20 Question de M. Olivier Maingain au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de l'enregistrement comme électeurs pour les élections législatives du 18 mai 2003 de Belges résidant à l'étranger ayant choisi une commune périphérique pour y être inscrit comme électeur" (n° B236)

20.01 Olivier Maingain (MR): En application du nouveau Code électoral, les Belges inscrits aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires à l'étranger s'inscrivent comme électeurs dans la commune belge de leur choix.

Les instructions annexées à l'arrêté royal du 4

in de taal van de gekozen gemeente worden ingevuld. Krachtens uw omzendbrief van 5 maart 1999 betreffende meer bepaald het gebruik van de talen bij kiesverrichtingen, kunnen de formulieren voor Belgen die in het buitenland verblijven en die een gemeente met een bijzondere taalregeling hebben gekozen, afhankelijk van de taal van de betrokkene, in het Frans of het Nederlands worden ingevuld.

Bevestigt u deze interpretatie?

20.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Zo interpreteer ik het ook: als de Belgische kiezer in het buitenland dit formulier invult, worden de betrekkingen van de betrokkene met de gekozen gemeente beschouwd als betrekkingen van particulieren in de zin van de gecoördineerde taalwetten.

Hieruit volgt dat de Belgen in het buitenland die zich als kiezer in een randgemeente hebben ingeschreven het formulier in het Frans of in het Nederlands mogen invullen, afhankelijk van de taal die zij willen gebruiken in hun betrekkingen met de plaatselijke overheid.

Het incident is gesloten.

21 **Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gevolgen van het arrest van het Arbitragehof dat een aantal bepalingen van de kieswet voor de kieskringen Leuven en Brussel-Halle-Vilvoorde schorst"** (nr. B237)

21.01 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Het arrest van het Arbitragehof schort artikel 25 op van de wet van 13 december 2002 houdende verschillende wijzigingen van de kieswetgeving, wat betreft het bijzonder model van stembrief voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Het Arbitragehof schorst het model dat werd ingevoerd bij wet van 13 december 2002 en zodoende wordt het model ingesteld bij wet van 27 december 2000 weer van toepassing.

Artikel 4 van de wet van 13 december 2000 werd echter niet opgeschort en dus moeten er in alle kieskringen opvolgers zijn.

Is er geen tegenspraak tussen artikel 4 van de wet van 13 december 2002, dat de voordracht van

septembre 2002 prévoient que le formulaire de demande d'inscription doit être complété dans la langue de la commune choisie. En application de votre circulaire du 5 mars 1999 relative notamment à l'emploi des langues dans les opérations électorales, les formulaires pour les Belges résidant à l'étranger ayant choisi une commune à régime linguistique spécial peuvent être complétés en français ou en néerlandais selon la langue de l'intéressé.

Confirmez-vous cette interprétation?

20.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je partage votre interprétation: lorsque l'électeur belge à l'étranger remplit ce formulaire, les rapports qui se nouent entre la commune choisie et l'intéressé s'analysent comme des rapports avec des particuliers au sens des lois linguistiques coordonnées.

Il en résulte que les Belges à l'étranger ayant choisi une commune périphérique pour y être inscrits comme électeurs peuvent compléter ledit formulaire en français ou en néerlandais, en fonction de la langue qu'ils souhaitent utiliser dans leurs rapports avec l'autorité locale.

L'incident est clos.

21 **Question de M. Jean-Jacques Viseur au ministre de l'Intérieur sur "les conséquences de l'arrêt de la Cour d'arbitrage suspendant certaines dispositions de la loi électorale pour les circonscriptions de Leuven et Bruxelles-Hal-Vilvorde"** (n° B237)

21.01 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Un arrêt de la Cour d'arbitrage suspend l'article 25 de la loi du 13 décembre 2002 portant diverses modifications en matière de législation électorale, "en tant qu'il concerne le modèle particulier du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde".

En suspendant le modèle instauré par la loi du 13 décembre 2002, la Cour d'arbitrage a ressuscité le modèle instauré par la loi du 27 décembre 2000.

Or l'article 4 de la loi du 13 décembre 2000 n'a pas été suspendu et impose donc qu'il y ait des suppléants dans toutes les circonscriptions.

N'y a-t-il pas une contradiction entre l'article 4 de la loi du 13 décembre 2002, qui impose la présence

opvolgers oplegt, en het model waarin de wet van 27 december 2000 voorziet, waarbij de opvolgers niet kunnen worden vermeld op de stembrief?

de suppléants, et le modèle prévu par la loi du 27 décembre 2000, qui ne permet pas de les mentionner sur le bulletin ?

Welke van die twee bepalingen primeert?

Laquelle de ces deux dispositions doit primer ?

21.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik kan uw zienswijze niet delen.

21.02 **Antoine Duquesne**, ministre: (*en français*): Je ne partage pas l'interprétation qui vous suit.

In het beschikkend gedeelte van het arrest wordt niet gesteld dat de artikelen die het onderscheid tussen titularis en opvolger opnieuw invoeren, geschorst worden.

Le dispositif de l'arrêt ne suspend pas les articles qui rétablissent la distinction entre titulaires et suppléants.

Artikel 25 van de wet wordt slechts geschorst voor zover het het model van stembiljet specifiek voor de kamerverkiezing in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde betreft. Dat is een gevolg enerzijds van de schorsing van artikel 12, 2°, van de wet dat de verplichting oplegde dat de stembiljetten voor deze kieskring zouden worden opgedeeld in stembiljetten voor een Franstalige lijst en stembiljetten voor een Nederlandstalige lijst, en anderzijds van de schorsing van artikel 10, 2°, van de wet dat de verplichting oplegde in dit arrondissement lijsten per taal in te dienen. Deze artikelen schenden de artikelen 10 en 11, gelezen in samenhang met artikel 63, van de Grondwet dat bepaalt dat elke kieskring het aantal zetels krijgt dat hem toekomt in functie van zijn bevolkingscijfer. Dit was echter niet het geval voor de kieskringen van Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven.

L'article 25 de la loi n'est suspendu que dans la mesure où il concerne le modèle particulier de bulletin de vote pour l'élection de la Chambre dans l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Ce qui est la conséquence de la suspension de l'article 12, 2° de la loi, qui prévoyait l'obligation de classer les bulletins pour cette circonscription en bulletins présentant un suffrage pour une liste d'expression française et en bulletins présentant un suffrage pour une liste d'expression néerlandaise et de la suspension de l'article 10, 2° de la loi, qui prévoyait l'obligation de présenter des listes linguistiquement séparées dans ce même arrondissement, lesquels articles violent les articles 10 et 11 combinés avec l'article 63 de la Constitution, qui garantit que chaque circonscription électorale reçoit le nombre de sièges qui lui revient en vertu du chiffre de sa population, ce qui n'était pas le cas des circonscriptions de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain.

Alleen het model van stembiljet II(d) is dus geschorst en de verkiezing moet worden georganiseerd op grond van het model II(a) of II(b).

Seul le modèle de bulletin II(d) est donc suspendu, et il y a lieu d'organiser l'élection sur la base du modèle II(a) ou II(b).

Er moet dan ook niets bij wet worden geregeld vermits het stembiljet, gevoegd bij de wet van 27 december 2000 en dat een einde stelde aan de speciaal voor de opvolging voorgedragen kandidaten, door het arrest van het Arbitragehof niet opnieuw wordt ingevoerd.

Il n'y a donc pas lieu de légiférer puisque l'arrêt de la Cour d'arbitrage n'a pas pour effet de rétablir le bulletin annexé à la loi du 27 décembre 2000, qui avait supprimé les candidats spécialement présentés à la suppléance.

21.03 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Een beschikkend gedeelte dat klaar en duidelijk is opgesteld hoeft niet geïnterpreteerd te worden, zeker niet aan de hand van de memorie van toelichting wanneer deze laatste in tegenspraak is met het beschikkend gedeelte.

21.03 **Jean-Jacques Viseur** (cdH): Il n'y a pas lieu d'interpréter un dispositif clair par l'exposé des motifs, surtout si ces motifs sont en contradiction avec le dispositif.

Het model van het stembiljet maakt deel uit van de wet en zijn toepassing volgt rechtstreeks uit de beslissing van de wetgever: als het model voor Brussel-Halle-Vilvoorde opgeheven is, dan blijft het model van de wet van 27 december 2000 over.

Le modèle de bulletin fait partie de la loi et doit recevoir son application directement de la décision du législateur: si le modèle prévu pour Bruxelles-Hal-Vilvorde a disparu, c'est le modèle prévu par la loi du 27 décembre 2000 qui subsiste.

Volgens mij kan de tegenspraak tussen de toelichting en het beschikkend gedeelte op twee manieren worden opgelost: ofwel voert de wetgever een nieuw model van stembiljet in door de wet van 13 december 2002 aan te passen, ofwel neemt het Arbitragehof een arrest ter interpretatie van zijn beslissing.

Het gevaar bestaat dat een voorzitter van een hoofdbureau in Brussel het model gevoegd bij de wet van 27 december 2000 oplegt.

De interpretatie van de minister overtuigt me niet.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.37 uur.

Je vois deux moyens de sortir de la contradiction entre les motifs et le dispositif: ou bien le législateur, en modifiant la loi du 13 décembre 2002, introduit un nouveau modèle de bulletin, ou bien la Cour d'arbitrage prend un arrêt interprétatif de sa décision.

Le risque existe de voir un président de bureau principal à Bruxelles imposer le modèle prévu par la loi du 27 décembre 2000.

Je ne suis pas convaincu par l'interprétation du ministre.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 18.37 heures.